

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 52
Wednesday, December 1, 2021

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 52
le mercredi 1^{er} décembre 2021

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Wednesday, December 1, 2021

Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Ms. Scott-Wallace, Ms. Thériault	4035
Mr. D'Amours, Ms. Thériault.....	4036
Mr. Coon, Mrs. Conroy.....	4037
Mr. K. Arseneau.....	4038
Statements by Members	
Mr. Legacy.....	4038
Mr. Coon, Mr. Austin	4039
Mr. Carr, Mrs. F. Landry	4040
Mr. K. Arseneau, Mrs. Conroy	4041
Mr. Cullins, Mr. C. Chiasson, Ms. Mitton	4042
Ms. Sherry Wilson	4043
Oral Questions	
Collective Bargaining	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Higgs.....	4043
First Nations	
Mr. Melanson, Hon. Ms. Dunn	4048
Local Government	
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Allain.....	4050
Climate Change	
Ms. Mitton, Hon. Mr. Crossman	4053
Local Government	
Mr. Austin, Hon. Mr. Allain.....	4056
Collective Bargaining	
Mrs. Conroy, Hon. Mr. Steeves.....	4057
Local Government	
Mrs. F. Landry, Hon. Mr. Allain	4058
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Allain.....	4059
Petition 31.....	4060
Bills—Introduction and First Reading	
No. 82, <i>An Act Respecting Local Governance Reform</i> Hon. Mr. Allain	4060
Notices of Motions	
No. 88	4061
Notice of Opposition Members' Business	
Mr. K. Arseneau, Mr. G. Arseneault.....	19
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	19

TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 1^{er} décembre 2021

Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M ^{me} Scott-Wallace, M ^{me} Thériault	4035
M. D'Amours, M ^{me} Thériault.....	4036
M. Coon, M ^{me} Conroy.....	4037
M. K. Arseneau	4038
Déclarations de députés	
M. Legacy	4038
M. Coon, M. Austin	4039
M. Carr, M ^{me} F. Landry	4040
M. K. Arseneau, M ^{me} Conroy	4041
M. Cullins, M. C. Chiasson, M ^{me} Mitton	4042
M ^{me} Sherry Wilson.....	4043
Questions orales	
Négociations collectives	
M. Melanson, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Higgs.....	4043
Premières Nations	
M. Melanson, l'hon. M ^{me} Dunn.....	4048
Gouvernements locaux	
M. K. Chiasson, l'hon. M. Allain	4050
Changement climatique	
M ^{me} Mitton, l'hon. M. Crossman	4053
Gouvernements locaux	
M. Austin, l'hon. M. Allain.....	4056
Négociations collectives	
M ^{me} Conroy, l'hon. M. Steeves	4057
Gouvernements locaux	
M ^{me} F. Landry, l'hon. M. Allain.....	4058
M. K. Chiasson, l'hon. M. Allain	4059
Pétition 31.....	4060
Projets de loi — Dépôt et première lecture	
N ^o 82, <i>Loi concernant la réforme de la gouvernance locale</i> L'hon. M. Allain.....	4060
Avis de motion	
N ^o 88	4061
Avis d'affaires émanant de l'opposition	
M. K. Arseneau, M. G. Arseneault	4061
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	4061

Bills—Second Reading

No. 79, *An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis*

Debated4062

Second Reading.....4070

No. 80, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*

Debated4071

Second Reading.....4081

Projets de loi—Deuxième lecture

N^o 79, *Loi concernant la vente au détail du cannabis*

Débat4062

Deuxième lecture.....4070

N^o 80, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*

Débat4071

Deuxième lecture.....4081

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
 Speaker: Hon. Bill Oliver
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick
 (L) Liberal Party of New Brunswick
 (PA) People's Alliance of New Brunswick
 (PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) *L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration, Minister of Aboriginal Affairs / ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Minister of Justice and Public Safety, Attorney General / ministre de la Justice et de la Sécurité publique, procureur général
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Social Development / ministre du Développement social
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

Daily Sitting 52

Assembly Chamber,
Wednesday, December 1, 2021.

10:00

(The House met at 10 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. Ms. Scott-Wallace: Mr. Speaker, it saddens me to speak of the passing of one of Sussex's remaining World War II veterans. Clarence McFarland died on November 19. I visited Clarence's home, where he lived alone, a few months ago to wish him a happy 95th birthday. He had so much interest in people and his community. Clarence is survived by his devoted children, Carlene, Barbara, Catheryn, and Ann, and predeceased by his beloved wife Madeline and their son Jim.

In his young life, he worked with his father in the lumbering industry. In 1944, after the start of World War II, he joined the army and was assigned to the 17th Duke of York's Royal Canadian Hussars. He was in Holland during the liberation and later returned many times with his wife. Shortly after the war ended, Clarence attended ranger school in Fredericton and worked as a forest ranger for the province in the Sussex area for almost 25 years.

Throughout Clarence's life, he was involved in his church and community. He was also an avid blood donor, and he enjoyed selling poppies and helping the Salvation Army with the Christmas Kettle Campaign. Clarence McFarland truly was a gem. Thank you, Mr. Speaker, for giving me the opportunity to pay tribute to this special man who gave so much to his community and country.

10:05

M^{me} Thériault: Merci, Monsieur le président. Micko. Micko Paulin. Capitaine Micko. DJ Micko. Micko Météo. Micko la machine. Micko, l'ami de tout le monde.

Jour de séance 52

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 1^{er} décembre 2021

(La séance est ouverte à 10 h sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prière.)

Messages de condoléances et de félicitations

L'hon. M^{me} Scott-Wallace : Monsieur le président, je suis attristée de parler du décès de l'un des derniers anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale provenant de Sussex. Clarence McFarland est décédé le 10 novembre. J'ai visité Clarence dans sa maison, où il vivait seul, il y a quelques mois pour lui souhaiter un joyeux 95^e anniversaire. Il s'intéressait tellement aux jeunes et à sa collectivité. Clarence laisse dans le deuil ses enfants dévoués, Charlene, Barbara, Catheryn et Ann, et son épouse bien-aimée Madeline et leur fils Jim sont décédés avant lui.

Quand il était jeune, il a travaillé avec son père dans l'industrie de l'exploitation forestière. En 1944, après le début de la Deuxième Guerre mondiale, il s'est enrôlé dans l'armée et a été affecté au 17th Duke of York's Royal Canadian Hussars. Il était aux Pays-Bas pendant la libération et y est retourné plus tard à maintes reprises avec son épouse. Peu après la fin de la guerre, Clarence est allé à l'école des gardes forestiers, à Fredericton, et a travaillé comme garde forestier pour la province dans la région de Sussex pendant près de 25 ans.

Pendant toute sa vie, Clarence a été actif dans son église et sa collectivité. Il était aussi un donneur de sang très généreux, et il aimait vendre des coquelicots et aider l'Armée du Salut pour la collecte de fonds de Noël. Clarence McFarland était vraiment une perle. Merci, Monsieur le président, de m'avoir donné l'occasion de rendre hommage à cet homme spécial qui a tant donné à sa collectivité et à son pays.

Ms. Thériault: Thank you, Mr. Speaker. Micko. Micko Paulin. Captain Micko. DJ Micko. Micko, the weatherman. Micko, the machine. Micko, friend to all.

Micko, nous lancions tous des idées folles en l'air, mais toi, tu avais le courage d'aller jusqu'au bout. Micko, nous fêtions tous le 15 août une fois par an, mais, pour toi, c'était le 15 août tous les jours. C'était toi la fête, Micko. Micko, nous nous disions tous qu'il fallait profiter des petits moments de la vie, mais toi, tu savourais vraiment ta vie.

Micko, je parle de toi aujourd'hui à la Chambre et j'ai encore peine à croire que tu es parti le 13 juillet 2021, à l'âge de 39 ans. C'est peut-être parce que nous sentons encore ta présence, ton rire et ta bonne humeur.

J'offre mes condoléances à toute la famille et à tous les amis de Micko Paulin. Bon voyage, Micko. Comme tu nous le disais toujours : La mer est calme et il n'y a pas de danger. Merci.

M. D'Amours : Monsieur le président, c'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de Charlene Picard, le 15 novembre 2021, à l'âge de 82 ans et 3 mois. Domiciliée à Saint-Basile mais autrefois d'Edmundston, elle était la fille de feu Lionel Picard et de feu Emilie Hébert et la fille adoptive de feu Wilbrod (Will) Labrie et de feu Evelyn Hébert.

Elle laisse dans la peine, mais également avec de merveilleux souvenirs, ses frères et sœurs, Robert (Bob) Picard, de Saint-Basile, Gilles Picard, de Vancouver, Doreen Picard, de Vancouver, Corinne Knapstein, de Lake Wall (Floride), et son frère adoptif, Ronald Labrie, de Saint-Jean-sur-Richelieu, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Charlene était membre honoraire à vie du cercle des Filles d'Isabelle Notre-Dame-des-Sept-Douleurs. Elle était également membre du Club d'âge d'or Amitié, à Edmundston. Charlene était une très grande travailleuse. Elle travaillait très fort. Elle était aussi une grande bénévole avec qui j'ai eu le grand honneur et le privilège de travailler. Charlene a toujours été là pour m'appuyer.

Je demande à tous mes collègues parlementaires de présenter nos plus sincères sympathies à la famille et aux amis de Charlene Picard. Merci, Monsieur le président

M^{me} Thériault : Monsieur le président, Jonathan Roy et Laura-Rose Thériault sont les lauréats 2021 du Prix littéraire Antonine-Maillet-Acadie Vie. Laura-Rose Thériault, originaire d'Edmundston, a été couronnée

Micko, we all threw crazy ideas around, but you had the courage to follow through. Micko, we all celebrated August 15 once a year, but for you, every day was August 15. You were the celebration, Micko. Micko, we all said it was important to savour the little moments of life, but you truly savoured your life in its entirety.

Micko, I am talking about you today in this chamber, and I still cannot quite believe that you left us on July 13, 2021, at the age of 39. Maybe it is because we still feel your presence, your laughter, and your cheerfulness.

I offer my condolences to all the family and friends of Micko Paulin. Safe journey, Micko. As you always told us: The sea is calm and there is no danger. Thank you.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, it is with great sadness that we learned that Charlene Picard passed away on November 15, 2021, at the age of 82 years and 3 months. A resident of Saint-Basile but formerly of Edmundston, Charlene was the daughter of the late Lionel Picard and Emilie Hébert and the adopted daughter of the late Wilbrod (Will) Labrie and Evelyn Hébert.

She is survived, and will be fondly remembered, by her brothers and sisters, Robert (Bob) Picard of Saint-Basile, Gilles Picard of Vancouver, Doreen Picard of Vancouver, Corinne Knapstein of Lake Wall, Florida, and her adopted brother, Ronald Labrie, of Saint-Jean-sur-Richelieu, as well as many nephews and nieces.

Charlene was an honorary life member of the Our Lady of the Seven Sorrows circle of the Daughters of Isabella. She was also a member of the Club d'âge d'or Amitié in Edmundston. Charlene was an industrious person. She worked very hard. She was also a dedicated volunteer with whom I had the great honour and privilege of working. Charlene was always there to support me.

I ask all my fellow members to join me in extending our deepest sympathies to the family and friends of Charlene Picard. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, Jonathan Roy and Laura-Rose Thériault are the 2021 winners of the Antonine-Maillet-Acadie Vie literary award. Edmundston native Laura-Rose Thériault received the

du Prix Volet Jeunesse Richelieu pour sa nouvelle *Les écrivains du sang*.

Jonathan Roy, originaire de Bathurst mais établi depuis longtemps à Caraquet, a remporté les honneurs pour son recueil de poésie *Savèches à fragmentation*, publié aux Éditions Perce-Neige. Ce recueil a été mis en scène par le Théâtre populaire d'Acadie. D'ailleurs, Jonathan Roy et le comédien Matthieu Girard feront leur première ontarienne, ce soir, au Centre national des Arts, à Ottawa.

Mentionnons aussi que Jonathan Roy est le directeur du Festival acadien de poésie, de Caraquet, qui a célébré ses 25 ans cette année, et que, en fin de semaine, M. Roy a été proclamé premier poète officiel de la ville de Caraquet.

J'invite les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Laura-Rose Thériault et Jonathan Roy. Merci.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I would like to congratulate Dr. Mary Louise McCarthy-Brandt for establishing the nonprofit organization REACH, which stands for Remembering Each African Cemeteries History. REACH New Brunswick has two mandates. One is to work to eradicate the erasure of New Brunswick's Black history, and the other is to document and find forgotten or abandoned Black gravesites. The group will also contribute to a project developing a Black Canadian history curriculum, known as "A Black People's History of Canada", for schools right across Canada. She was also instrumental in establishing a permanent exhibit on Black history in the Fredericton area at the Fredericton Region Museum. I recently visited it, and I also encourage members to go and take it in.

I invite all members to join me in congratulating Dr. McCarthy-Brandt for her efforts to honour Black history and to give it its rightful place in the history of New Brunswick. Thank you.

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, I am very proud and honoured to stand in the House today to recognize and congratulate a strong leader and dear friend, Regional Chief Roger Augustine, on his recent retirement. Chief Augustine began his career in addictions, and then he moved to politics as a council member in Eel Ground First Nation before becoming the chief for 18 consecutive years. During those years, he was an incredible leader and voice for his people and also a

Volet Jeunesse Richelieu award for her short story, *Les écrivains du sang*.

Jonathan Roy, a native of Bathurst but long-time resident of Caraquet, won honours for his poetry collection, *Savèches à fragmentation*, published by Éditions Perce-Neige. The collection was adapted for the stage by Théâtre populaire d'Acadie. Incidentally, Jonathan and actor Matthieu Girard will be making their Ontario premiere tonight at the National Arts Centre in Ottawa.

I should also mention that Jonathan is also the director of the Festival acadien de poésie in Caraquet, which celebrated its 25th anniversary this year, and that he was proclaimed the first poet laureate of the Town of Caraquet this weekend.

I invite members to join me in congratulating Laura-Rose Thériault and Jonathan Roy. Thank you.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je tiens à féliciter M^{me} Mary Louise McCarthy-Brandt d'avoir fondé l'organisation sans but lucratif REACH, acronyme de Remembering Each African Cemeteries History. REACH New Brunswick a deux mandats. L'un est de lutter contre la suppression de l'histoire des Noirs au Nouveau-Brunswick, et l'autre est d'attester et de trouver des lieux de sépulture des Noirs oubliés ou abandonnés. Le groupe contribuera aussi à un projet d'élaboration d'un programme d'études en histoire des Noirs au Canada, appelé « Une histoire des Noirs au Canada », pour les écoles de tout le Canada. Elle a aussi joué un rôle décisif dans l'installation d'une exposition permanente sur l'histoire des Noirs dans la région de Fredericton, au Musée de la région de Fredericton. J'ai visité le musée récemment, et j'encourage aussi les parlementaires à aller le voir.

J'invite tous les parlementaires à féliciter M^{me} McCarthy-Brandt de ses efforts pour honorer l'histoire des Noirs et pour y donner la place qui lui revient dans l'histoire du Nouveau-Brunswick. Merci.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, je suis très fière et honorée de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre pour saluer et féliciter un leader vigoureux et un cher ami, le chef régional Roger Augustine, à l'occasion de sa retraite récente. Le chef Augustine a commencé sa carrière dans le traitement des dépendances, puis il s'est engagé en politique comme membre du conseil de la Première Nation d'Eel Ground avant d'en devenir le chef pendant 18 années

great advocate for people with addictions. He then set his sights on the position of Assembly of First Nations Regional Chief, New Brunswick and Prince Edward Island, which he held for 12 years.

Now retired from a long, successful career in politics, he is focusing on mental wellness for his people through his latest project, the Gitpo Spirit Lodge in Eel Ground. I ask all members to join me in congratulating Chief Roger Augustine on his retirement and wishing him all the best as he continues his passion for helping his community. Thank you.

10:10

M. K. Arseneau : Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter Mathieu Doiron, qui a reçu le Prix du leadership étudiant lors de la conférence annuelle du CMFNB en médecine familiale.

Originaire d'Acadieville, Mathieu entreprendra sa résidence en médecine de famille en juillet. Pendant plusieurs années, il s'est impliqué au sein du conseil étudiant de Sherbrooke et il a travaillé de près avec la Fédération médicale étudiante du Québec et la Fédération des étudiants et des étudiantes en médecine du Canada. Mathieu a su redonner à sa collectivité en organisant et en participant à maints événements et projets de bénévolat à Moncton et dans sa collectivité d'origine.

Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Mathieu d'avoir remporté le prix Étoile montante. Cela a été mérité et le décrit très bien. Merci.

Déclarations de députés

M. Legacy : Monsieur le président, la série de gaffes et d'erreurs que commet ce gouvernement continue à se multiplier. Grève dans le secteur public, un système de santé en crise, une rupture complète dans la relation avec les Premières Nations, l'utilisation des fonds fédéraux destinés à la COVID-19 pour créer un excédent budgétaire, et j'en passe.

Yesterday, we learned that this is the least popular government in a generation. It is being led by a

de suite. Pendant ces années, il a été leader et un porte-parole incroyable pour son peuple, ainsi qu'un excellent défenseur des gens aux prises avec des dépendances. Il s'est ensuite mis en tête de devenir chef régional de l'Assemblée des Premières Nations pour le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard, poste qu'il a occupé pendant 12 ans.

Maintenant retraité à la suite d'une longue et fructueuse carrière en politique, il se concentre sur le bien-être mental de son peuple avec son dernier projet, le Gitpo Spirit Lodge à Eel Ground. Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour féliciter le chef Roger Augustine à l'occasion de sa retraite et lui offrir nos meilleurs vœux pendant qu'il continue de se passionner pour l'aide à sa communauté. Merci.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I rise in the House today to congratulate Mathieu Doiron, who received the Family Medicine Student "Rising Star" Award at the NBCFP Annual Family Medicine Conference.

Mathieu is originally from Acadieville and will be starting his family medicine residency in July. He was involved on the Sherbrooke student council for a number of years and worked closely with the Fédération médicale étudiante du Québec and the Canadian Federation of Medical Students. Mathieu has given back to his community by organizing and participating in numerous events and volunteer projects in Moncton and his home community.

Mr. Speaker, I invite my colleagues to join me in congratulating Mathieu on winning the Rising Star Award. It is well deserved and describes Mathieu to a tee. Thank you.

Statements by Members

Mr. Legacy: Mr. Speaker, this government's string of blunders and mistakes continues to multiply. Public sector strikes, a health care system in crisis, a complete breakdown in the relationship with First Nations, the use of federal funds intended for COVID-19 to create a budget surplus instead, and so on and so on.

Nous avons appris hier que le gouvernement actuel est le moins populaire depuis une génération. Il est dirigé

Premier who believes that the more people are upset, the better it is to indicate that change is happening. As the old saying goes, you cannot make an omelet without breaking a few eggs. This morning, the Premier said that he does not care about popularity and that he has an agenda. But what the Premier fails to understand is that this poll is more than a statement on popularity. It is about people wanting to be heard. It is about New Brunswickers sending him a message. He would be wise to start listening. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, les petites et moyennes entreprises ont de la difficulté à attirer et à retenir des travailleurs et travailleuses. Il est temps pour le Nouveau-Brunswick de mettre fin à sa réputation douteuse de province à bas salaire en augmentant le salaire minimum. Nous avons actuellement le salaire minimum le plus bas au Canada, soit 11,75 \$ l'heure.

Le Saint John Human Development Council a calculé le salaire minimum de subsistance pour nos grandes villes afin de couvrir les besoins essentiels. Pour 2021, le salaire horaire de subsistance est de 17,50 \$ à Bathurst, de 18,65 \$ à Moncton, de 19,75 \$ à Saint John et de 21,20 \$ à Fredericton. Monsieur le président, c'est le temps d'adopter mon projet de loi, qui ferait passer le salaire minimum à 15 \$ l'heure. Merci, Monsieur le président.

Mr. Austin: Mr. Speaker, there are growing opinions on what municipal reform means for the future of New Brunswick. For most cities, the reforms presented will create a path to fiscal sustainability, which is why most urban mayors support the plan. If you are being placed in a rural district, then you will have better representation and less apprehension in regard to taxation. However, if you are in one of the smaller municipalities being merged or if you are in a rural area looking at amalgamation or annexation, there is much more unease because the stakes are higher, especially in relation to taxation.

I applaud the minister for spending over a year meeting with community leaders and citizens to form the white paper. What I cannot understand is that now that the white paper is released, the government does not want to give the public time to digest its contents.

par un premier ministre qui croit que plus les gens sont contrariés, mieux cela doit indiquer que des changements se produisent. Comme le dit le vieux dicton, on ne peut pas cuire une omelette sans casser quelques œufs. Ce matin, le premier ministre a dit qu'il ne se soucie pas de la popularité et qu'il a un programme. Toutefois, ce que le premier ministre ne comprend pas, c'est que ce sondage n'est pas seulement une indication de popularité. Il montre que les gens veulent être écoutés. Il montre que les gens du Nouveau-Brunswick lui envoient un message. Il serait bien avisé de commencer à écouter. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Mr. Speaker, small and medium-sized businesses are having difficulty attracting and retaining workers. It is time for New Brunswick to end its dubious reputation as a low-wage province by raising the minimum wage. We currently have the lowest minimum wage in Canada at \$11.75 an hour.

The Saint John Human Development Council has calculated the minimum living wage needed to cover basic needs in our cities. For 2021, the hourly living wage is \$17.50 in Bathurst, \$18.65 in Moncton, \$19.75 in Saint John, and \$21.20 in Fredericton. Mr. Speaker, it is time to pass my bill, which would raise the minimum wage to \$15 an hour. Thank you, Mr. Speaker.

M. Austin : Monsieur le président, les opinions sont de plus en plus nettes sur les incidences de la réforme des municipalités pour l'avenir du Nouveau-Brunswick. Pour la plupart des grandes villes, les réformes présentées ouvriront une voie vers la viabilité financière, et c'est pourquoi la plupart des maires de régions urbaines sont en faveur du plan. Si vous êtes classé dans un district rural, vous aurez une meilleure représentation et moins d'inquiétudes concernant l'imposition. Toutefois, si vous vivez dans l'une des municipalités plus petites qui sont fusionnées ou dans une région rurale susceptible de fusionnement ou d'annexion, le malaise est beaucoup plus grand parce que les enjeux sont plus élevés, particulièrement concernant l'imposition.

J'applaudis le ministre d'avoir passé plus d'un an à rencontrer les leaders communautaires et les résidents pour formuler le livre blanc. Ce que je ne peux pas comprendre, c'est que, maintenant que le livre blanc est publié, le gouvernement ne veut pas donner au

This reform could be a win-win for both urban and rural, since change is needed. But if the public feels that this is being rammed down its throat, some will win and some could lose. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Carr: Thank you, Mr. Speaker. The adage “If you always do what you’ve always done, you always get what you’ve always gotten” has been attributed to both Henry Ford and Tony Robbins, though it did not originate with either of them. Regardless of who said it first, the lesson is real. The lesson is that to build a world-class education system, innovative programming is necessary.

If we want different results, we need to try different programs. And this government is looking for better results in French second-language learning in the Anglophone sector. Teachers in 11 schools and 2 early learning centres have designed prototype French second-language programs that meet the needs of their communities. The projects are creative, flexible, and personalized to their learners. A mechanism for tracking language progress is embedded in this new approach so that we will learn what actually works. Thank you, Mr. Speaker.

10:15

M^{me} F. Landry : Monsieur le président, depuis un certain temps, ce ne sont plus des élus mais des porte-parole qui défendent les politiques du gouvernement. Quand le premier ministre veut éviter de parler d’un enjeu, il envoie un fonctionnaire répondre à sa place.

Notre fonction publique est exceptionnelle, mais ce que lui demande le gouvernement va au-delà des normes. Le premier ministre a regroupé tous les organismes centraux sous la responsabilité d’un seul adjoint qui lui rend directement des comptes ; politiques publiques, Conseil du Trésor, ressources humaines, tout est entre les mains d’une seule personne. La délimitation claire des rôles est un des fondements de la démocratie, tout comme la transparence et la responsabilité. Ce sont également les fondements de la confiance. Pas étonnant que la confiance dans ce gouvernement soit au plus bas depuis 20 ans. Merci, Monsieur le président.

public le temps d’en assimiler le contenu. Cette réforme pourrait être avantageuse à la fois pour les milieux urbains et ruraux, puisque des changements sont nécessaires. Toutefois, si le public sent que cela lui est imposé de force, certains seront gagnants et d’autres pourraient être perdants. Merci, Monsieur le président.

M. Carr : Merci, Monsieur le président. Le dicton selon lequel si on fait ce qu’on a toujours fait, on aura toujours ce qu’on a toujours eu a été attribué à Henry Ford et à Tony Robbins, même s’il ne vient d’aucun des deux. Peu importe qui l’a dit en premier, c’est un avertissement sérieux. L’avertissement, c’est que pour mettre sur pied un système d’éducation de calibre mondial, des programmes innovateurs sont nécessaires.

Si nous voulons des résultats différents, nous devons essayer des programmes différents. Le gouvernement actuel cherche à obtenir de meilleurs résultats pour l’apprentissage du français langue seconde dans le secteur anglophone. Les enseignants de 11 écoles et de 2 centres de la petite enfance ont conçu des prototypes de programmes de français langue seconde qui répondent aux besoins de leurs collectivités. Les projets sont créatifs, souples et personnalisés pour les apprenants. Un mécanisme de suivi des progrès linguistiques fait partie de cette nouvelle méthode, de sorte que nous apprendrons ce qui fonctionne réellement. Merci, Monsieur le président.

Mrs. F. Landry: Mr. Speaker, for some time now, it has been spokespersons rather than elected officials who have been defending the policies of this government. When the Premier wants to avoid talking about an issue, he sends a civil servant to answer for him.

Our civil service is exceptional, but what the government is asking of it is beyond the pale. The Premier has consolidated all central agencies under a single individual who reports directly to him; public policy, Treasury Board, human resources—everything is in the hands of one person. The clear delineation of roles is one of the foundations of democracy, as are transparency and accountability. They are also the foundations of trust. No wonder trust in this government is at a 20-year low. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, depuis des décennies, le gouvernement subventionne les grandes entreprises à coups de millions de dollars : Subvention de salaires, allègements fiscaux, allègements d'impôt foncier incluant l'exemption d'évaluation de la machinerie lourde, faible taux d'imposition des corporations, exonération des frais d'électricité, allocation de terres publiques, et j'en passe. Pendant ce temps, les petites et moyennes entreprises sont ignorées et ont de plus en plus de mal à attirer et à retenir des employés. Ce sont nos collectivités et notre population qui en souffrent.

Tous les travailleurs méritent des conditions de travail justes. Toutes nos collectivités méritent des entreprises qui contribuent à notre économie locale. Le gouvernement doit intervenir pour soutenir les employés ainsi que les PME, les OBNL et les coopératives en subventionnant des augmentations de salaire et des jours de maladie, plutôt que de s'attendre à ce que les employés continuent de subventionner notre économie. Au lieu de subventionner celles qui pillent nos finances publiques pour leurs gains personnels, il faut rediriger ces allègements aux entreprises honnêtes qui participent à notre bien commun.

Mrs. Conroy : Mr. Speaker, many New Brunswickers are struggling. Inflation is resulting in huge increases in the cost of living. Anyone who has shopped for groceries in the past couple of months has likely experienced sticker shock at food prices. The cost of fuel is also frightening, with gasoline at just under \$1.50 per litre. As we are well aware, people are facing evictions in this province because they cannot afford the cost of rental housing, which is beyond the reach of many. The cost of everything is rising, but most people cannot keep up financially.

On April 1, the government increased the minimum wage by a nickel to \$11.75 per hour. Many called this an April Fool's joke, but there is nothing funny about having the lowest minimum wage in the entire country. People cannot survive on this. Something has to give. Nobody should have to make the choice between going without food or medication, having their power disconnected, or being evicted because they cannot afford their rent or make a mortgage payment. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau : Mr. Speaker, for decades now, the government has been subsidizing big business with millions of dollars: Wage subsidies, tax breaks, property tax breaks including exemption from assessment for heavy machinery, low corporate tax rates, electricity fee exemptions, public land allocations, you name it. Meanwhile, small and medium-sized businesses are being ignored and are finding it increasingly difficult to attract and retain employees. It is our communities and our people who are suffering.

All workers deserve fair working conditions. All our communities deserve businesses that contribute to the local economy. The government must step in to support employees, as well as SMEs, NPOs, and co-ops, by subsidizing wage increases and sick days, rather than expecting employees to continue to subsidize our economy. Instead of subsidizing those who are plundering our public finances for personal gain, the breaks should be redirected to honest businesses that are contributing to the common good.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, bien des gens du Nouveau-Brunswick ont des difficultés. L'inflation entraîne d'énormes hausses du coût de la vie. Toute personne qui a fait son épicerie pendant les derniers mois a probablement été abasourdie par les prix des aliments. Le coût des carburants est également effrayant, le prix de l'essence étant de presque 1,50 \$ le litre. Comme nous le savons fort bien, des gens de la province risquent de se faire expulser parce qu'ils ne peuvent pas payer le prix des logements locatifs, qui dépassent les moyens de bien des gens. Tous les prix augmentent, mais la plupart des gens ne peuvent pas y faire face financièrement.

Le 1^{er} avril, le gouvernement a augmenté de 5 cents le salaire minimum, qui est maintenant de 11,75 \$ l'heure. Bien des gens ont dit que c'était un poisson d'avril, mais il n'y a rien de drôle à avoir le plus faible salaire minimum de tout le pays. Les gens ne peuvent pas survivre ainsi. Il faut faire quelque chose. Personne ne devrait avoir à faire le choix de se passer de nourriture ou de médicaments, de se faire débrancher l'électricité ou d'être expulsé parce qu'il est incapable de payer son loyer ou de faire un paiement d'hypothèque. Merci, Monsieur le président.

Mr. Cullins: Mr. Speaker, yesterday our government introduced amendments to the *Nursing Homes Act*. Our government heard the concerns of senior citizens, and we are acting on them. The amendments change the time in which a senior can be discharged from a nursing home from 15 days to 30 days. Discharging a senior is always a last resort. Additional amendments were introduced to protect our seniors from discharge without reason.

I commend the workers in nursing homes for caring for our seniors. Our government is committed to helping seniors stay in their homes for as long as they can and to providing them with the necessary supports when the time comes to be in a nursing home. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. C. Chiasson: By now, it has become painfully obvious that the Minister of Finance does not excel at adding and subtracting. Money is coming in so fast from the feds and going out so slow from the province that he has problems capturing it in his forecast. It is no wonder he has failed to give a true picture to New Brunswickers.

But there is hope, since this government and especially the Premier, with the skill and expertise that would rival any professional mathematician, are amazing at division. Honestly, Mr. Speaker, he tried to pit workers against each other in a labour dispute that he created and is about to repeat. He has pitted citizen against citizen and communities against each other and has even managed to create some divisions within his own caucus. Our province has never been so divided. Real leaders do not bully people into submission. Rather, they inspire and bring people together for the common good. Real leaders are awe-inspiring. This leader? Yawn-inspiring. Thank you, Mr. Speaker.

10:20

Ms. Mitton: Mr. Speaker, for almost two years, the government's primary priority has been to keep hospitals protected and functioning during the pandemic. Well, the hospital system is now crumbling. This week, there were 64 hospitalizations, which is more than there were at the peak of active

M. Cullins : Monsieur le président, notre gouvernement a déposé hier des modifications de la *Loi sur les foyers de soins*. Notre gouvernement a entendu les préoccupations des personnes âgées, et nous y donnons suite. Les modifications changent le délai dans lequel une personne âgée peut recevoir son congé d'un foyer de soins, qui passe de 15 à 30 jours. Donner son congé à une personne âgée est toujours une mesure de dernier ressort. Des modifications additionnelles ont été déposées pour protéger nos personnes âgées contre un congé sans raison.

Je félicite les employés des foyers de soins pour le soin qu'ils prennent de nos personnes âgées. Notre gouvernement s'engage à aider les personnes âgées à rester chez elles aussi longtemps qu'elles peuvent et à leur fournir les soutiens nécessaires quand vient le temps d'aller dans un foyer de soins. Merci, Monsieur le président.

M. C. Chiasson : Au point où nous en sommes, il est tristement évident que le ministre des Finances ne sait pas très bien additionner et soustraire. L'argent arrive si rapidement du fédéral et sort si lentement du provincial que le ministre a de la difficulté à le décrire dans ses prévisions. Rien d'étonnant à ce qu'il n'ait pas donné une image fidèle de la situation aux gens du Nouveau-Brunswick.

Il y a toutefois de l'espoir, puisque le gouvernement, et spécialement le premier ministre, avec une habileté et une expertise rivalisant avec celles d'un mathématicien professionnel, sont passés maîtres en division. Honnêtement, Monsieur le président, il a essayé de dresser les travailleurs les uns contre les autres dans un conflit de travail qu'il a créé et qu'il est sur le point de répéter. Il a dressé les gens les uns contre les autres et les collectivités les unes contre les autres, et il a même réussi à créer des divisions dans son propre caucus. Notre province n'a jamais été si divisée. Les vrais leaders ne font pas obéir les gens par la force. Ils inspirent plutôt les gens et les rassemblent pour le bien commun. Les vrais leaders sont ahurissants. Mais lui? Endormant. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, depuis près de deux ans, la grande priorité du gouvernement est d'assurer que les hôpitaux sont protégés et fonctionnent pendant la pandémie. Eh bien, le système hospitalier tombe en ruines. Cette semaine, il y a eu 64 hospitalisations, plus que quand on a atteint le sommet

cases in October. Serious surgeries have been delayed, such as what occurred with the woman from Hampton who had to wait days and days for an urgent thoracic surgery.

The Premier said last week that this is our new normal. Just because the government is over the pandemic does not mean the pandemic is over. This should not be our new normal. New Brunswickers deserve better. The theme throughout the whole pandemic has been lacklustre communication that is unclear and inconsistent. Where are the outbreaks? Where is PROMT? Where is Public Health right now? People are looking for guidance and leadership and not finding it. It is time for transparent communication so that we can get New Brunswickers through this pandemic.

Ms. Sherry Wilson: Mr. Speaker, our government is always looking for ways to improve, even when there is nothing wrong with the status quo. Take Cannabis NB, for example. Even though it has only been around for under four years, it has been doing great lately, making money sooner than most anyone would have thought and providing access to cannabis to all New Brunswick. Even though the current system is working fine, we know that we can still find ways to improve. That is why I am proud to say that our government will now be allowing licensed independent parties to partake in the sale of cannabis. We know that the public has been wanting storefronts other than Cannabis NB. As always, we are listening. Thank you, Mr. Speaker.

Oral Questions

Collective Bargaining

Mr. Melanson: Mr. Speaker, for every day that this government and this Premier are not hiring a new nurse, the gap is getting worse and worse. Their mess is getting worse and worse every day. Yesterday, I asked the Premier whether there were any scheduled negotiation sessions or whether there were any offers beyond what was rejected on October 6. I received multiple, multiple messages from nurses around the province telling me there was never—never—a counteroffer. I think that today, the Premier needs to clarify the situation.

des cas actifs en octobre. Des opérations graves ont été retardées, comme cela est arrivé à la femme de Hampton qui a dû attendre pendant des jours pour une opération thoracique urgente.

Le premier ministre a dit la semaine dernière que c'est notre nouvelle normalité. Le simple fait que le gouvernement a surmonté la pandémie ne veut pas dire que la pandémie est surmontée. Cela ne devrait pas être notre nouvelle normalité. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent d'avoir mieux. Pendant toute la pandémie, le thème a été des communications médiocres, qui ont été floues et incohérentes. Où sont les éclosions? Où est l'EPGRE? Où est la Santé publique en ce moment? Les gens cherchent des conseils et un leadership et ne les trouvent pas. Il est temps d'avoir des communications transparentes pour que nous puissions aider les gens du Nouveau-Brunswick à surmonter la pandémie.

M^{me} Sherry Wilson : Monsieur le président, notre gouvernement cherche toujours des améliorations, même quand il n'y a rien de travers dans le statu quo. Prenons Cannabis NB, par exemple. Même si cette unité existe seulement depuis moins de quatre ans, elle s'est très bien portée récemment, produisant des recettes plus rapidement que n'importe qui aurait cru et donnant accès au cannabis à tout le Nouveau-Brunswick. Même si le système actuel fonctionne bien, nous savons que nous pouvons encore trouver des moyens de l'améliorer. C'est pourquoi je suis fière de dire que notre gouvernement permettra à des titulaires de licence indépendants de participer à la vente du cannabis. Nous savons que le public veut d'autres vitrines que Cannabis NB. Comme toujours, nous écoutons. Merci, Monsieur le président.

Questions orales

Négociations collectives

M. Melanson : Monsieur le président, chaque jour où le gouvernement actuel et le premier ministre n'engagent pas une nouvelle infirmière ou un nouvel infirmier contribue à creuser l'écart de plus en plus. Le gâchis qu'ils ont créé s'aggrave de jour en jour. Hier, j'ai demandé au premier ministre si des séances de négociation étaient prévues ou s'il y avait d'autres offres à part celle qui a été rejetée le 6 octobre. J'ai reçu de très nombreux messages de membres du personnel infirmier de la province me disant qu'il n'y avait jamais — jamais — eu de contre-offre. Je pense

From what I hear from the nurses, there was never a counteroffer of the proposal that was rejected on October 6. Premier, can you clarify what you said yesterday? A lot of people are confused, and I think that you are confused as well.

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. Well, there is no real confusion. We have already sent out two proposals to the Nurses' Union. We continue to have discussions with the NBNU, absolutely. It will be carrying out a strike vote tomorrow—we know that. We will continue our negotiations. After sending out two proposals that were rejected, we are looking forward to a return proposal from the Nurses' Union. We are expecting that as well. We are in regular communication with the NBNU.

As I said in the news yesterday and as I will say right now, yes, we know that we have to step up. Yes, we know the valuable work that nurses do all the time, not only during COVID-19 but also especially during COVID-19. Absolutely, I am frightened, I am scared, and I am saddened. I am deeply, deeply bothered by the fact that I hear from nurses, young nurses who have been in the business for five years, who are thinking: Do you know what? Maybe this is not the business for me now.

They have wanted to be nurses all their lives. Absolutely, we know that they need attention. We know that they need a fair deal, and we are working toward that, absolutely.

M. Melanson : Monsieur le président, le ministre des Finances semble avoir beaucoup plus d'empathie que son premier ministre en ce qui a trait à la pénurie de personnel infirmier dans notre système de santé.

Aujourd'hui, la réalité, c'est que notre personnel infirmier et notre personnel infirmier auxiliaire sont dans une situation extrêmement difficile. Ils ont besoin d'une aide additionnelle. Au-delà de 1 000 postes sont vacants. Malheureusement, plusieurs

que, aujourd'hui, le premier ministre doit mettre les choses au clair.

D'après ce que m'ont dit les membres du personnel infirmier, il n'y a jamais eu de contre-offre concernant la proposition qui a été rejetée le 6 octobre. Monsieur le premier ministre, pouvez-vous clarifier ce que vous avez dit hier? La confusion règne pour beaucoup de gens et pour vous aussi, je pense.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Eh bien, il n'y a vraiment pas de confusion. Nous avons déjà envoyé deux propositions au Syndicat des infirmières et infirmiers. Oui, nous poursuivons les discussions avec le SIINB. Il procédera demain à un vote de grève — nous le savons. Nous poursuivrons les négociations. Après avoir envoyé deux propositions qui ont été rejetées, nous comptons sur le Syndicat des infirmières et infirmiers pour nous faire à son tour une proposition. Nous nous nous y attendons également. Nous communiquons de façon régulière avec le SIINB.

Comme je l'ai dit hier dans les nouvelles et comme je le dirai maintenant, effectivement, nous savons que nous devons aller de l'avant. Oui, nous sommes conscients du travail précieux que le personnel infirmier fait en tout temps, non seulement depuis le début de la pandémie de COVID-19, mais aussi, et surtout, depuis le début de la pandémie de COVID-19. Je suis tout à fait effrayé, j'ai peur et je suis attristé. Je suis profondément, profondément perturbé par ce que j'entends de membres du personnel infirmier, de jeunes personnes qui exercent la profession depuis cinq ans et qui se disent : Savez-vous quoi? Peut-être que ce n'est pas la profession qui me convient actuellement.

Les personnes en question ont voulu exercer la profession infirmière toute leur vie. Nous savons absolument qu'elles ont besoin d'attention. Nous savons qu'elles ont besoin d'une entente équitable et nous travaillons absolument dans ce sens.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Minister of Finance seems to have a lot more empathy than his Premier when it comes to the shortage of nurses in our health care system.

The reality today is that our nurses and licensed practical nurses are in an extremely difficult situation. They need more assistance. There are over 1 000 vacant positions. Unfortunately, a number of nurses

membres du personnel infirmier sont en congé de maladie professionnelle. Ils ne veulent pas cela ; ils veulent s'occuper des patients et des patientes qui sont devant eux.

Deux mois après que la dernière offre a été refusée, il n'y a toujours pas de solution à cette situation. Le problème s'aggrave chaque jour qui passe sans que du personnel infirmier soit nouvellement embauché. Le premier ministre est en train de créer un autre gâchis. Le premier ministre peut-il nous dire comment il va régler la situation et le gâchis qu'il vient de créer encore une fois?

10:25

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I will clear up some confusion. It would not necessarily be the first time that we have worked on that topic.

In relation to the process of negotiations, two tentative agreements were reached with the nurses—two. To say that nothing was accomplished . . . We had two tentative agreements, and both were rejected. We have been waiting for a counterproposal. As the minister pointed out, the plan is to carry on with it.

If my colleagues across the hall realized the process, they would know that you do not keep negotiating with yourself. You put in a proposal—we have had tentative agreements, and we thought we were there—and then you wait for a counter to come back that says: Okay, this is what we do not like about your proposal. I am hopeful that is going to happen over the next couple of weeks and that we will get this resolved. Then, as part of this resolution, we are working on the big issues. If people do not like what they do, how do we change that? We need more nurses, not fewer.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier is a very confused individual. Yesterday, he said that he had sent a counteroffer. Today, he is saying that he is waiting for a counteroffer.

At the end of the day, you are supposedly in charge. You are the Premier of this province. We have a mess

are on work-related sick leave. That is not what they want; they want to be taking care of their patients.

Two months after the latest offer was rejected, this situation remains unresolved. The problem gets more serious every day that new nurses are not hired. The Premier is making another mess. Can the Premier tell us how he is going to resolve this situation and clean up yet another mess he has made?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je tiens à dissiper un certain malentendu. Ce ne serait pas nécessairement la première fois que nous travaillons sur la question de pénurie de personnel.

En ce qui concerne le processus de négociation, deux accords de principe ont été conclus avec le personnel infirmier — deux. Dire que rien n'a été accompli... Nous avons conclu deux accords de principe, et les deux ont été rejetés. Nous attendons toujours une contre-proposition. Comme le ministre l'a souligné, le plan consiste à poursuivre le processus.

Si mes collègues d'en face comprenaient le processus, ils sauraient que l'on ne continue pas à négocier avec soi-même. Lorsqu'une partie présente une proposition — nous avons conclu des accords de principe, et nous pensions avoir atteint notre but —, elle s'attend à recevoir une contre-proposition du genre : D'accord, voici ce que nous n'aimons pas dans votre proposition. J'espère que cela se produira au cours des deux prochaines semaines et que nous parviendrons à résoudre le conflit. Alors, dans le cadre de la résolution de ce conflit, nous travaillons sur les grands enjeux. Si les gens n'aiment pas ce qu'ils font, comment pouvons-nous changer cela? Nous avons besoin de plus d'infirmières, pas de moins.

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre est un homme qui a des idées très confuses. Hier, il a dit qu'il avait envoyé une contre-offre. Aujourd'hui, il dit qu'il attend une contre-offre.

En fin de compte, vous êtes censé être le responsable. Vous êtes le premier ministre de la province. Nous

of your making in the health care sector. We have a significant shortage of nurses and LPNs. They need help. Our patients need their care. Leadership is about leading by example. You are waiting for them to come to the table. How about you show up at the table by inviting them to the table at a specific time and a specific place? That should happen right now. Stop playing games with our health care system and our nurses. When are you going to meet with them to negotiate?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I will repeat this. This is a familiar dialogue from a few weeks ago. The process is clear when you negotiate. My colleagues have been negotiating and the folks from the minister's department have been negotiating with the nurses for quite some time. The tentative offer was initially accepted, probably two months ago. Then another negotiation took place, and a tentative offer was accepted a second time. Both were ultimately rejected in the process by votes. The process is really clear. You then expect a counter from the parties that says: This is what we did not like about the offer that you presented.

Mr. Speaker, the Leader of the Opposition knows full well that you do not just keep offering and offering and offering and hope you get it right. You ask for an explanation and a counter to what was proposed. That is the process. The Leader of the Opposition knows that process, but it makes for a good discussion here in the House.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier seems to be enjoying the messes that he creates. He wants to have a strike, I believe, with nurses in the health care sector.

Leadership is not about sitting on the sidelines and waiting for something to happen. It is about making it happen. We know what happened over the last year. We know that not much happened in the last three years, but yes, there were two offers. They were refused, and today they are still refused. How do you resolve it? How do you solve it? As a responsible employer, through strong leadership and through understanding the issues around nurses and our health care system, you lead. You take the bull by the horns,

constatons le gâchis que vous avez créé dans le secteur des soins de santé. Notre province est aux prises avec une importante pénurie de personnel infirmier et de personnel infirmier auxiliaire autorisé. Les employés ont besoin d'aide. Les patients de la province ont besoin de leurs soins. Le leadership consiste à donner l'exemple. Vous attendez que les dirigeants du syndicat viennent à la table des négociations. Et si vous vous présentiez à la table en les y invitant à une heure et à un lieu précis? Cela devrait se faire dès maintenant. Arrêtez de jouer avec notre système de santé et le personnel infirmier. Quand comptez-vous rencontrer le syndicat pour négocier?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je vais répéter ceci. C'est un dialogue familier d'il y a quelques semaines. Le processus est clair quand on négocie. Mes collègues négocient et les gens du ministère négocient avec les représentants du personnel infirmier depuis un bon moment. L'offre provisoire avait été initialement acceptée, il y a probablement deux mois. Puis d'autres négociations ont eu lieu, et une offre provisoire a été acceptée une deuxième fois. Les deux ont finalement été rejetées lors du processus de vote. Le processus est vraiment clair. Il faut s'attendre ensuite à une contre-offre de la part de l'autre partie, où elle déclare : Voici ce que nous n'avons pas aimé dans l'offre que vous avez présentée.

Monsieur le président, le chef de l'opposition sait très bien qu'il ne suffit pas de faire des offres à plusieurs reprises en espérant que tout ira bien. L'autre partie demande une explication et présente une contre-offre à ce qui a été proposé. Voilà le processus. Même si le chef de l'opposition connaît le processus de négociation, ses questions donnent lieu à un débat intéressant à la Chambre.

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre semble se réjouir des gâchis qu'il crée. Il veut que soit déclenchée une grève du personnel infirmier du secteur de la santé, je crois.

Le leadership ne consiste pas à rester à l'écart et à attendre que quelque chose se produise. Il s'agit d'agir. Nous savons ce qui s'est passé depuis un an. Bien qu'il y ait eu deux offres, nous savons que, au cours des trois dernières années, la montagne a accouché d'une souris. Les offres ont été rejetées, et aujourd'hui elles le sont toujours. Comment résoudre le problème? Comment le résoudre? En tant qu'employeur responsable, vous devez prendre les devants grâce à un leadership fort et à une bonne

and you get it resolved. When are you going to call the president of the Nurses' Union to set up a meeting for a negotiating session so that we can get this resolved now?

10:30

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. The member started with, You want a strike. Of course, we do not want a strike. What a ridiculous thing to say. Do we want a strike with the nurses? No, absolutely not. We want them at work and satisfied with their jobs. We want them to enjoy going to work every day, and we want them to continue taking care of New Brunswickers, as they have been doing through the COVID-19 pandemic and as they have been doing for years.

As for meetings, I already said—I already said—that, yes, meetings are planned. Meetings are planned. You do not have to ask for them because they are already scheduled. Meetings are planned. The strike vote has to happen. We have two proposals out there that have been rejected. We know that, and we are looking for a counterproposal. That is what these meetings will be about, and yes, we will work hard—hard—to stop any kind of strike action from happening.

The nurses are unbelievably important to New Brunswick. Please, know that. If you are a nurse, you are unbelievably important and unbelievably valued. We know that we have to step up, and we will.

M. Melanson : Monsieur le président, personne ne croit les paroles de ce gouvernement, c'est-à-dire celles des ministres, du premier ministre et de toute la bande. Personne n'a confiance en ce qu'ils disent, parce que, au bout du compte, c'est le résultat qui compte. En effet, c'est l'action d'un gouvernement et son résultat qui comptent.

Le premier ministre se cache derrière un processus qu'il semble vouloir valoriser. C'est clair : La seule chose qui fait bouger le gouvernement actuel, c'est la pression de la part de l'opposition officielle, les

compréhension des enjeux relatifs au personnel infirmier et à notre système de santé. Vous devez prendre le taureau par les cornes et résoudre le conflit. Quand appellerez-vous la présidente du Syndicat des infirmières et infirmiers pour fixer une séance de négociation afin que le conflit puisse être résolu dans l'immédiat?

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Le député a commencé par dire : Vous voulez une grève. Bien sûr que non, nous ne voulons pas de grève. Quelle chose ridicule à dire. Voulons-nous que le personnel infirmier fasse la grève? Non, en aucun cas. Nous voulons que les infirmières soient au travail et soient satisfaites de leur emploi. Nous voulons qu'elles aiment aller au travail tous les jours, et nous voulons qu'elles continuent d'être au chevet des gens du Nouveau-Brunswick, comme elles le font depuis le début de la pandémie et comme elles le font depuis des années.

Quant aux réunions, j'ai déjà dit — j'ai déjà dit — que, oui, des rencontres sont planifiées. Des rencontres sont planifiées. Il n'est pas nécessaire d'inviter l'autre partie à négocier, car les rencontres sont déjà planifiées. Des rencontres sont planifiées. Le vote de grève doit avoir lieu. Nous avons fait deux propositions qui ont été rejetées. Nous le savons, et nous nous attendons à une contre-proposition. C'est sur cela que porteront les rencontres, et oui, nous ne ménagerons aucun effort pour empêcher toute forme de grève.

Le personnel infirmier joue un rôle d'une importance incroyable pour le Nouveau-Brunswick. S'il vous plaît, sachez-le. Si vous êtes une infirmière ou un infirmier, vous jouez un rôle d'une importance et d'une valeur incroyables. Nous savons que nous devons agir, et nous agissons.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, nobody believes what any of these government members say, whether they be ministers, the Premier, or anyone else. Nobody trusts what they say, because, in the end, it is the results that count. In fact, it is a government's action, and the results of this action, that count.

The Premier is hiding behind a process he seems to favour. It is clear that the only things that make members of this government act are pressure from the official opposition, strike mandates, and strikes. They

mandats de grève et la grève. Il cherche la grève dans le secteur de la santé avec notre personnel infirmier. Il valorise la grève, parce qu'il aime le gâchis qu'il a créé depuis qu'il est pouvoir. Pourquoi n'essayons-nous pas d'éviter un tel gâchis, afin que les patients et les patientes dans les hôpitaux aient toujours la qualité de services et de soins qu'ils méritent? Quand allez-vous rencontrer le personnel infirmier, Monsieur le premier ministre?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, no one wants a strike. As the minister said, no one wants a strike. Certainly, least of all, I do not want a strike.

But most of all, it is a point of how we manage to get through this together with changes that are going to work. They are not only financial changes but also changes in how we manage the workplace so nurses feel valued every day when going to work and when being listened to regarding the trials and tribulations that they have expounded on: the issues in the hospitals with aggression, as we have never seen before, the issues that are facing them, and the COVID-19 issues that continue. The nurses continue to face them. There is a whole lot of discussion on a number of issues—not on any singular issue.

Yes, we could use the opposition's help to build a new New Brunswick and to manage in many ways and to work differently, but we do not expect it, for good reason. But there is a challenge here, and it is not a matter of just saying: Okay, there you go; let's talk about wages. Yes, we need to talk about wages, and we are. We are making sure that we are competitive in our Atlantic Region. That is part of this mandate, Mr. Speaker. Thank you.

First Nations

Mr. Melanson: Mr. Speaker, there have been many different messes created by this Premier. He thrives on them, and I think he enjoys them. There is another mess brewing in this province. With the disrespect of this Premier and this government toward New Brunswick's First Nations and their leadership, we have a mess on our hands. The Premier has absolutely

are looking for a strike by nurses in the health care sector. They support strikes because they like the mess they have been making since they took office. Why are we not trying to avoid this mess, so that hospital patients consistently get the quality of service and care they deserve? When are you going to meet with the nurses, Mr. Premier?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, personne ne veut d'une grève. Comme l'a dit le ministre, personne ne veut d'une grève. Je ne veux certainement pas d'une grève.

Toutefois, la question porte surtout sur la façon dont nous gérons ensemble la situation afin d'y remédier en opérant des changements efficaces. Il ne s'agit pas seulement de changements d'ordre financier, mais aussi de changements dans notre gestion du lieu de travail pour que les membres du personnel infirmier se sentent estimés tous les jours lorsqu'ils vont au travail et lorsqu'il est question des épreuves et des tribulations qu'ils ont exposées en détail: les problèmes sans précédent d'agressivité dans les hôpitaux, les préoccupations qu'ils éprouvent et les préoccupations constantes liées à la COVID-19. Le personnel infirmier demeure aux prises avec ces préoccupations. Il y a beaucoup de discussions sur un certain nombre de questions — non pas sur une question unique.

Oui, nous pourrions bénéficier de l'aide de l'opposition pour bâtir un Nouveau-Brunswick nouveau, gérer de nombreuses façons et travailler différemment, mais nous ne nous y attendons pas, pour de bonnes raisons. Toutefois, un défi se pose, et il ne s'agit pas simplement de dire : Bon, voilà, parlons des salaires. Oui, nous devons parler des salaires, et nous le faisons. Nous veillons à être concurrentiels dans la région de l'Atlantique. Cela fait partie du mandat, Monsieur le président. Merci.

Premières Nations

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre actuel a provoqué un bon nombre de gâchis différents. Les gâchis le stimulent, et je pense qu'il les trouve agréables. Un autre gâchis se prépare dans la province. En raison du manque de respect dont font preuve le premier ministre et le gouvernement actuels envers les Premières Nations du Nouveau-Brunswick et leurs dirigeants, nous avons un gâchis sur les bras. Le premier ministre n'a absolument aucun respect

no respect in terms of having a meaningful dialogue with First Nations and their leadership.

Yesterday, we had an announcement. Premier, as in avoiding a strike, the First Nations want to have a meaningful dialogue with the government of New Brunswick. Why can you not, at a minimum, have a respectful, meaningful dialogue with the First Nations that live in our beautiful province?

Hon. Ms. Dunn: Thank you for the question. I want to speak about this file. I would like to invite anyone on the opposite side of the House to come in and meet with me to review all the work that has been done with respect to First Nations. There is a perception out there that there is no ongoing dialogue, that there are no meetings, and that there is no relationship. That could not be further from the truth.

What we saw yesterday, I can tell you, came as quite a shock. I do not think that it is any shock for anyone to understand that there is litigation going on in the province, but I do not think that anybody expected a revised land claim in which private property would be claimed as part of it.

I can tell you this. I would invite anyone to come in and please meet with me so that we can talk about the First Nations file. We can talk about the work that has been done around the First Nations file. We can talk about the centralization of the Aboriginal Affairs Department. Thank you.

Mr. Speaker: Time, minister.

10:35

Mr. Melanson: Well, Mr. Speaker, with all due respect to the minister, it says a lot that the Premier will not even get up on this issue today. It just follows the theme of being disrespectful.

Based on the comments from the minister, if what was announced yesterday was a shock, that means that there has been no dialogue. There has been no dialogue, because when something is a shock, that means that you did not know it was coming. There was no idea that it was coming. To try to understand

pour ce qui est d'engager un vrai dialogue avec les Premières Nations et leurs dirigeants.

Hier, une annonce a été faite. Monsieur le premier ministre, comme c'est le cas pour éviter une grève, les Premières Nations veulent engager un véritable dialogue avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick. Pourquoi ne pouvez-vous pas, à tout le moins, engager un dialogue respectueux et constructif avec les Premières Nations qui vivent dans notre magnifique province?

L'hon. M^{me} Dunn : Merci de la question. Je veux parler du dossier. J'aimerais inviter tous les gens de l'autre côté de la Chambre à venir me rencontrer pour examiner tout le travail qui a été accompli relativement aux Premières Nations. On semble croire qu'il n'y a aucun dialogue en cours, aucune rencontre, ni aucune relation. Cela ne pourrait être plus loin de la vérité.

Ce dont nous avons été témoins hier, je peux vous le dire, a causé tout un choc. Je ne pense pas que le fait qu'il y ait une poursuite judiciaire en instance dans la province ne provoquera un choc pour personne, mais je pense que personne ne s'attendait à une revendication territoriale révisée visant des biens privés.

Je peux vous dire ceci. J'inviterais toute personne à avoir l'obligeance de venir me rencontrer pour que nous puissions parler du dossier des Premières Nations. Nous pourrions parler du travail qui a été accompli sur le dossier des Premières Nations. Nous pourrions parler de la centralisation du ministère des Affaires autochtones. Merci.

Le président : Le temps est écoulé, Madame la ministre.

M. Melanson : Eh bien, Monsieur le président, avec tout le respect que je dois à la ministre, il est hautement révélateur que le premier ministre ne prenne même pas la parole sur la question aujourd'hui. Le tout s'inscrit simplement dans le thème du manque de respect.

Selon les observations de la ministre, si ce qui a été annoncé hier a causé un choc, cela signifie qu'il n'y a eu aucun dialogue. Il n'y a eu aucun dialogue, car lorsque quelque chose cause un choc, cela signifie que vous ne vous y attendiez pas. Il n'y avait aucune indication que cela allait se produire. Pour essayer de

or to know when something is coming, you have to have a dialogue—a meaningful dialogue—in a respectful fashion.

We need to hear from the Premier. What does he really think about how we should address the issues of the First Nations of New Brunswick? Does he believe that it should be through a meaningful, respectful dialogue or through the courts?

Hon. Ms. Dunn: Mr. Speaker, thank you again to the member opposite for the question. What I would say with respect to clarifying that it was a shock is that it was a shock because there actually has been ongoing dialogue with respect to this file and with respect to this litigation claim, not just with the department but also among legal counsel. I would also say this: My door is open at any time. We have had a number of meetings with First Nations, whether it be Elsipogtog or Pabineau First Nation.

My relationship with First Nations is very important to me. I know that the government, as well, feels the same way. But we have to have willing partners who come to the table and actually meet with us and want to talk to us. Relationships are built on two parties discussing, convening, and reviewing things. Relationships cannot be one-sided. We have to come together on this file, and we have to be at the table together to talk about it. Thank you.

Gouvernements locaux

M. K. Chiasson : Monsieur le président, à la section 2.2 du livre blanc, le gouvernement parle de la création d'un comité de sécurité publique administré, bien sûr, par les commissions de services régionaux. Dans les services énumérés, nous retrouvons entre autres les services de police, la protection contre les incendies et la planification des mesures d'urgence. La tâche de la personne responsable de ce dernier service serait de travailler avec les responsables provinciaux en ce qui concerne la planification des mesures d'urgence.

Sachant que l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick offre déjà ce même service sur le terrain, grâce à des coordonnateurs régionaux, et

comprendre ou pour savoir quand quelque chose se produira, il faut engager un dialogue — un dialogue constructif — de façon respectueuse.

Il nous faut entendre l'avis du premier ministre. Que pense-t-il vraiment de la façon dont nous devrions répondre aux préoccupations qui touchent les Premières Nations du Nouveau-Brunswick? Croit-il que cela devrait se faire par la tenue d'un dialogue constructif et respectueux ou par l'intermédiaire des tribunaux?

L'hon. M^{me} Dunn : Monsieur le président, je remercie encore une fois le député d'en face de la question. Ce que je dirais pour expliquer que l'annonce a causé un choc, c'est que cela a causé un choc parce qu'un dialogue soutenu avait été engagé au sujet du dossier en question et du litige relatif à la revendication, non seulement avec le ministre, mais aussi avec les conseillers juridiques. Je dirais également ceci : Ma porte est ouverte en tout temps. Nous avons eu un certain nombre de réunions avec les Premières Nations, qu'il s'agisse de la Première Nation d'Elsipogtog ou de Pabineau.

La relation que j'entretiens avec les Premières Nations est très importante pour moi. Je sais que les gens du gouvernement sont aussi du même avis. Toutefois, il nous faut des partenaires disposés à participer au processus, qui nous rencontrent bel et bien et qui veulent nous parler. Les relations sont fondées sur les discussions entre deux parties, leurs rencontres et leur examen de la situation. Les relations ne peuvent pas être unilatérales. Nous devons unir nos efforts en ce qui concerne le dossier et nous devons participer de part et d'autre aux discussions. Merci.

Local Government

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, in section 2.2 of the white paper, the government talks about creating a public safety committee administered, of course, by the regional service commissions. Among the services listed, we find policing, fire protection, and emergency measures planning. The person responsible for the latter will be tasked with working with provincial officials on emergency measures planning.

Since the New Brunswick Emergency Measures Organization already provides this service on the ground, through regional coordinators, and since the

sachant que le ministre a bien dit vouloir mettre fin aux dédoublements des services, le gouvernement va-t-il éliminer les postes des coordonnateurs régionaux qui existent présentement au sein de l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick et demander aux CSR d'en assumer la pleine responsabilité?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, c'est vraiment bien de voir que nos collègues parlementaires lisent le livre blanc. C'est un bon plan pour l'avenir du Nouveau-Brunswick. Cela démontre aussi que les gens interprètent ce document comme ils le veulent.

Comme l'indiquait le rapport Finn, nous offrons deux services aujourd'hui par l'entremise des CSR. M. Finn avait établi que nous aurions pu offrir bien plus de services par l'entremise de ces commissions. De notre côté de la Chambre, nous croyons que les commissions de services régionaux offrent quand même un bon exercice. Tous les leaders communautaires sont à la table, et nous voulons nous assurer qu'ils travaillent au tourisme et au développement économique.

En effet, la création d'un comité de sécurité publique représente quelque chose de nouveau. Nous venons tout juste de le faire, durant la pandémie, avec les comités de résilience. Nous voulons avoir des discussions sur les services de police, sur la protection contre les incendies et sur la planification d'urgence. Nous voulons les conseils de ces leaders. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Mr. K. Chiasson : Mr. Speaker, knowing that the minister loves what the RSCs are doing, I see that page 18 of the white paper clearly indicates that when it comes to restructuring, "changes to the regional service commissions will be led and supported by . . . government through appointed transition facilitators." Now, what is interesting is that these same facilitators will then be responsible for hiring "an individual to fill the new leadership role in each region". So, in other words, that means the minister is going through the transition team to hire a new CEO and take control of the RSCs.

minister has said he wants to eliminate the duplication of services, is the government going to cut the regional coordinator positions that are currently part of the New Brunswick Emergency Measures Organization and ask the RSCs to assume the responsibility for all this?

Hon. Mr. Allain : Mr. Speaker, it is really good to see that our legislative colleagues are reading the white paper. This is a good plan for New Brunswick's future. That also shows that people are interpreting this document according to their own wishes.

As the Finn report indicated, we are providing two services today through the RSCs. Mr. Finn had established that we could be providing many more services through these commissions. On our side of the House, we believe the regional service commissions do good work. All the community leaders are at the table, and we want to ensure that they are working on tourism and economic development.

In fact, the establishment of a public safety committee is something new. We have just done this, during the pandemic, with the resilience committees. We want to discuss policing, fire protection, and emergency measures planning. We want advice from these leaders. Thank you very much, Mr. Speaker.

M. K. Chiasson : Monsieur le président, sachant que le ministre aime ce que font les CSR, je vois que, à la page 19 du livre blanc, il est clairement indiqué que, en ce qui concerne la restructuration, « les changements apportés aux commissions de services régionaux seront dirigés et appuyés par le gouvernement [...] par l'entremise de facilitateurs de transition désignés ». Or, ce qui est intéressant, c'est que ces mêmes facilitateurs seront ensuite responsables d'embaucher « une personne pour assumer le nouveau rôle de direction dans chaque région ». Donc, en d'autres mots, cela signifie que le ministre passe par l'équipe de facilitateurs pour embaucher un nouveau PDG et prendre en main les CSR.

Je vais le dire en français, parce que c'est important. Le ministre passe par l'équipe de facilitateurs pour embaucher un nouveau PDG et prendre le contrôle des CSR.

Mr. Speaker, I ask the minister this: Did he consult with the board of directors of each RSC before making this decision and imposing his will?

10:40

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, c'est intéressant de voir cela. La voix s'élève, mais, encore, il n'y a aucune solution de l'autre côté de la Chambre. Il n'y a aucune solution. Je vois le chef temporaire de l'opposition. Peut-être que, aujourd'hui, il voudrait être le chef permanent. Je le vois hausser la voix, alors je vais le faire moi aussi.

C'est incroyable. Monsieur le président, la collaboration régionale se fait. Les commissions de services régionaux sont établies pour travailler avec les gens. Le nom « équipes de transition » le dit bien : En effet, c'est une transition. Nous voulons faire la transition vers le 21^e siècle. Actuellement, 30 % des gens de la province n'ont pas accès au vote démocratique lors des élections municipales. Ils veulent avoir leur mot à dire sur leur qualité de vie. C'est pour cette raison que ces 30 % des gens du Nouveau-Brunswick, le 22 novembre 2022, auront la possibilité de voter. Voilà ce qui est important, Monsieur le président.

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, the minister has contradicted himself. I spoke with the associations, and they are scratching their heads right now. They are saying: Listen, the government wants us to be more autonomous. It wants us to take on more responsibilities, yet it is going to impose a new CEO on the RSCs.

Now, the boards of directors are the ones responsible for the RSCs. The executive director answers to the board of directors. So why would the minister and government want to impose their way on the RSCs? I ask the minister again: Did he consult with the board of directors of each RSC before making this decision?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, nous allons nommer... En fin de semaine, je participerai au congrès annuel de l'Association francophone des

I am going to say it in the other language because it is important. The minister is going through the transition team to hire a new CEO and take control of the RSCs.

Monsieur le président, voici ce que je demande au ministre : A-t-il consulté le conseil d'administration de chaque CSR avant de prendre une décision et d'imposer sa volonté?

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, it is interesting to see that. The volume is rising, but there are still no solutions coming from the other side of the House. There are no solutions. I see the temporary opposition leader. Maybe today he would like to be the permanent leader. I hear him raise his voice, so I will do the same.

It is incredible. Mr. Speaker, regional cooperation is happening. The regional service commissions were established to work with people. The name "transition teams" is apt. This is indeed about a transition. We want to make the transition to the 21st century. Right now, 30% of the people in this province do not have access to democratic voting in municipal elections. They want to have a say about their quality of life. That is why these people, 30% of New Brunswickers, will get an opportunity to vote on November 22, 2022. That is the important thing, Mr. Speaker.

M. K. Chiasson : Monsieur le président, le ministre se contredit. J'ai parlé aux responsables des associations, et ils s'interrogent à l'heure actuelle. Voici ce qu'ils disent : Écoutez, le gouvernement veut que nous soyons plus autonomes. Il veut que nous assumions plus de responsabilités ; pourtant il imposera un nouveau directeur général aux CSR.

Or, ce sont les conseils d'administration qui sont responsables des CSR. Le directeur général relève du conseil d'administration. Alors, pourquoi le ministre et le gouvernement voudraient-ils imposer leur façon de faire aux CSR? Voici ce que je demande encore une fois au ministre : A-t-il consulté le conseil d'administration de chaque CSR avant de prendre la décision à cet égard?

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, we are going to appoint... On the weekend, I will be attending the annual convention of the Association francophone des

municipalités du Nouveau-Brunswick. J'y serai et je vais certainement discuter de cette question avec les membres présents.

J'ai mené des consultations. J'ai tenu 36 séances d'engagement du public. J'ai 50 000 km au compteur de ma voiture. J'ai rencontré plus de 200 conseillères et conseillers municipaux. Je peux vous dire que les commissions de services régionaux seront équipées des outils nécessaires pour aller de l'avant.

Monsieur le président, nous n'allons pas imposer quoi que ce soit. De ce côté-ci de la Chambre, nous discutons, nous parlons et nous collaborons. C'est ce qui est important. Nous n'imposons pas les choses et nos valeurs. En ce qui concerne les valeurs, les gens du Nouveau-Brunswick veulent le vote démocratique et avoir leur mot à dire. Voilà ce qui est important. C'est tellement important.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order. Order, please.

Climate Change

Ms. Mitton: Mr. Speaker, the past few years have shown us that the climate crisis is upon us. In 2017, we had the devastating ice storm on the Acadian Peninsula. In 2018, there was massive flooding of thousands of properties along the Wolastoq, also known as the Saint John River. In 2019, tropical storm Dorian toppled more than 150 trees at Murray Beach Provincial Park in my riding.

Projections for the decades to come show flooding in Memramcook, Dorchester, Sackville, Port Elgin, and Baie Verte, in a large part of my coastal riding, and across the province. We are one major storm away from disastrous flooding that would put my riding underwater, not to mention that heat waves and drought cause hay shortages, threaten food security, cause wells to run dry, and threaten drinking water.

Climate change risk assessments are used to inform decision-making by identifying, evaluating, and ranking risks. Prince Edward Island recently completed an assessment that shows the risk of future

municipalités du Nouveau-Brunswick. I will be there, and I will certainly be discussing this issue with the members there.

I have held consultations. I held 36 public engagement sessions. I put 50 000 km on my car. I met with over 200 municipal councillors. I can tell you that the regional service commissions will be equipped with the tools they need to move forward.

Mr. Speaker, we are not going to impose anything. On this side of the House, we discuss, we talk, and we work together. That is what matters. We are not imposing things or imposing our values. As for values, New Brunswickers want democratic voting and to have their say. That is what matters. It is so important.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre. À l'ordre, s'il vous plaît.

Changement climatique

M^{me} Mitton : Monsieur le président, les dernières années nous ont montré que la crise climatique est en cours. En 2017, une tempête de verglas dévastatrice s'est abattue sur la Péninsule acadienne. En 2018, une inondation massive a touché des milliers de propriétés situées le long du Wolastoq, aussi connu sous le nom du fleuve Saint-Jean. En 2019, la tempête tropicale Dorian a renversé plus de 150 arbres dans le parc provincial de la plage Murray, dans ma circonscription.

Les prévisions pour les décennies à venir font état d'inondations à Memramcook, à Dorchester, à Sackville, à Port Elgin et à Baie Verte, soit dans une grande partie de ma circonscription, qui est côtière, ainsi qu'aux quatre coins de la province. Il suffirait d'une tempête majeure pour que des inondations désastreuses engloutissent ma circonscription, sans compter que les vagues de chaleur et la sécheresse entraînent des pénuries de foin, assèchent les puits et menacent l'eau potable ainsi que la sécurité alimentaire.

Les évaluations des risques liés aux changements climatiques permettent de prendre des décisions éclairées grâce à la détermination, à l'évaluation et au classement des risques. À l'Île-du-Prince-Édouard,

droughts, storms, and heat waves. Has a climate change risk assessment been completed for New Brunswick, and if not, when will the minister responsible for climate change ensure that one is done?

Hon. Mr. Crossman: Thank you very much, Mr. Speaker, to the member opposite, for the question. It is always great to stand up on climate change initiatives. There is lots of funding on the go, and I will bring you up to date on the latest.

You mentioned flooding. Lots of work is being done as we speak. You will be hearing more in the near future. To help protect New Brunswickers and their properties from flooding, which you mentioned as being down your way as well, member, the Department of Environment and Local Government has updated and expanded its Internet-based maps, and you will see more in the very near future. As predicted from past storms, those maps are important for people who are going to mitigate, adapt, and either sell or purchase properties.

Roads and networks through DTI have come a long way. I should mention that in the last couple of years as well, in the southern part of the province, with the culverts being replaced, bridges being replaced, Bailey bridges going in . . . Those bridges may not be permanent, but they withstood the crazy rains that we had last week in Saint John and in the southern part of the province and in the southeast too, I believe.

Anyway, there will be mapping coming out. It will provide valuable tools for you and for others who may want to purchase land and make it safe to build on or to adapt to—

Mr. Speaker: Time, minister.

une évaluation a récemment été réalisée afin de montrer les risques de sécheresse, de tempêtes et de vagues de chaleur dans l'avenir. Une évaluation des risques liés aux changements climatiques a-t-elle été réalisée pour le Nouveau-Brunswick, et, sinon, à quel moment le ministre responsable du dossier des changements climatiques veillera-t-il à ce qu'une évaluation soit faite?

L'hon. M. Crossman : Monsieur le président, je remercie beaucoup la députée d'en face de la question. C'est toujours un plaisir de prendre la parole au sujet d'initiatives de lutte contre les changements climatiques. Des fonds considérables sont prévus à cet égard, et je vais faire le point avec vous sur les dernières nouvelles.

Vous avez parlé d'inondations. Beaucoup de travail est fait en ce moment même. Vous en entendrez bientôt parler davantage. Pour aider à protéger des inondations les gens du Nouveau-Brunswick et leur propriété, lesquelles inondations surviennent aussi chez vous, Madame la députée, comme vous l'avez dit, le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux a actualisé et enrichi ses cartes sur Internet, et vous en verrez davantage très bientôt. Établies à partir des données des tempêtes précédentes, ces cartes sont importantes pour les personnes qui cherchent à atténuer les risques, à s'adapter et à vendre ou à acheter une propriété.

Le MTI a beaucoup amélioré les routes et les réseaux. Je dois aussi signaler que, ces dernières années, dans le sud de la province, des ponceaux ont été remplacés, des ponts ont été remplacés, des ponts Bailey ont été construits... Ces ponts ne sont peut-être pas permanents, mais ils ont résisté à la pluie torrentielle qui s'est abattue la semaine dernière sur Saint John ainsi que dans le sud et le sud-est de la province, je crois.

Quoi qu'il en soit, des cartes seront publiées. Celles-ci constitueront de précieux outils pour les personnes qui voudraient acheter un terrain et s'assurer qu'il est sécuritaire pour qu'on y érige une construction ou s'adapter aux...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

10:45

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I am still wondering whether a climate change risk assessment has been completed for the province.

As we experience more intense heat waves, we need to ensure that all our housing is properly insulated, not just to keep the heat in during the winter but also to keep the heat out during the summer. The Higgs government is collecting \$127 million in carbon tax revenue this year, and \$22 million of that is being spent on subsidizing natural gas and on speculative nuclear technology, with only \$26 million being dedicated to climate change initiatives. As the minister mentioned, some of that is being spent on operational things such as culverts and replacing light bulbs, which should be funded through regular budgets.

Imagine what we could do if more of this money were available to help people save on electricity bills while also reducing emissions. It would be a win-win situation. Nova Scotia is getting more bang for its buck and is reducing electricity demand twice as much as New Brunswick. We need to save more people more money. Does the minister responsible have a plan to insulate everyone's home to reduce emissions?

Hon. Mr. Crossman: Thank you, Mr. Speaker. That is a big plan for a big province and for a lot of people, but I thank you for that. We are doing a really good job, and there is some more to come. You covered a number of subject areas there, as you normally do. They are all important, of course.

DTI did an assessment recently. We are discussing flooding on a regular basis—even today. We are discussing the area of your part of the province, which needs to be addressed. It is important. I am aware of the dyke system down there. I am not sure how many kilometres or miles long it is, but it is huge. It is big. It does need to be looked at for future transportation in order to keep those roads open, for example.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je me demande toujours si une évaluation des risques liés aux changements climatiques a été réalisée pour la province.

Étant donné que les vagues de chaleur s'intensifient, nous devons veiller à ce que tous les logements soient bien isolés, non seulement pour conserver la chaleur l'hiver, mais aussi pour empêcher la chaleur d'entrer l'été. Le gouvernement Higgs perçoit cette année 127 millions de dollars en recettes provenant de la taxe sur le carbone, dont 22 millions servent à financer l'approvisionnement en gaz naturel et la technologie nucléaire spéculative, et seulement 26 millions sont consacrés aux initiatives ayant trait aux changements climatiques. Comme l'a dit le ministre, une partie des recettes est consacrée aux dépenses de fonctionnement telles que les ponts et le remplacement d'ampoules, ce qui devrait être financé à même les budgets ordinaires.

Imaginons ce que nous pourrions faire si une plus grande partie des recettes étaient disponibles pour aider les gens à économiser sur leur facture d'électricité tout en réduisant leurs émissions. Tout le monde y gagnerait. La Nouvelle-Écosse en a pour son argent et réduit sa demande d'électricité deux fois plus que le Nouveau-Brunswick. Nous devons permettre à plus de gens d'économiser plus d'argent. Le ministre responsable du dossier a-t-il un plan pour faire isoler chaque domicile afin de réduire les émissions?

L'hon. M. Crossman : Merci, Monsieur le président. Il s'agit là d'un grand plan pour une grande province et pour un grand nombre de personnes, mais je vous remercie de la suggestion. Nous faisons du très bon travail et continuerons en ce sens. Vous avez abordé un certain nombre de sujets, comme vous en avez l'habitude. Ils sont tous importants, bien entendu.

Le MTI a récemment effectué une évaluation. Nous discutons régulièrement des inondations, même aujourd'hui. Nous discutons de votre région de la province, dont il faut s'occuper. C'est important. Je suis au courant du système de digues qu'il y a là-bas. Je ne sais pas trop combien de kilomètres ou de milles il fait de long, mais il est énorme. Il est long. Le système doit effectivement être examiné pour maintenir les routes ouvertes en prévision du transport, par exemple.

There is some government funding available regarding low-income housing, and hopefully, there will be more to come. It is climate change money, but it is going back into NB Power to help those with low incomes and others to insulate their homes, to provide heat pumps, and to make their houses ready for the winter months when it is cold. It is sad. That money is important to help these people to live comfortably in their own homes throughout the winter.

Mr. Speaker: Time.

Local Government

Mr. Austin: Mr. Speaker, after hearing from many citizens throughout my riding of Fredericton-Grand Lake and in other areas of the province, I know that there are growing concerns in relation to the white paper on municipal reform. Two of those concerns that continue to dominate the negative feedback are in relation to merging smaller communities and what that will mean for the local autonomy. Another area of concern is whether a significant bump up in taxes will be seen with the amalgamations of LSDs and adjacent communities.

Mr. Speaker, I have said this before, and I will say it again: I am not asking the minister to can the white paper. There is a lot of good information, and there are a lot of good changes that we see in that white paper. What I am saying is simply this. The minister needs to take the time to allow the white paper to sink in for local leaders' understanding and to allow for simple amendments to make it a win-win plan. This white paper can be a win-win plan for New Brunswick.

My question is for the minister. What assurances can he give to the residents of these areas that taxes will not skyrocket as a result of their being amalgamated with an adjacent city, town, or village?

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Allain: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the member across the way for the question. Again, we have been talking about local governance reform for 25 years. We have a white paper, and we are moving forward with a plan. The next process is definitely still to have consultation. We are still

Du financement public est disponible en ce qui concerne les logements à loyer modique, et d'autre suivra, je l'espère. Il s'agit de fonds destinés à la lutte contre les changements climatiques, mais ils sont versés à Énergie NB afin d'aider les personnes à faible revenu et d'autres personnes à isoler leur domicile, à se procurer une thermopompe et à préparer leur domicile en vue de l'hiver. Si ce n'est pas le cas, c'est regrettable. Les fonds en question sont importants pour aider les gens à vivre confortablement chez eux en hiver.

Le président : Le temps est écoulé.

Gouvernements locaux

M. Austin : Monsieur le président, après avoir entendu l'avis de nombreuses personnes de ma circonscription de Fredericton-Grand Lake et d'autres régions dans la province, je constate que les gens sont de plus en plus préoccupés par le livre blanc sur la réforme municipale. Deux des préoccupations qui reviennent le plus souvent dans les observations négatives à cet égard portent sur la fusion de petites collectivités et son incidence sur l'autonomie locale. Les gens se préoccupent également de la possibilité que le taux d'imposition augmente considérablement en raison de la fusion de DSL et de collectivités voisines.

Monsieur le président, je l'ai déjà dit et je le répète : Je ne demande pas au ministre de jeter le livre blanc à la poubelle. Il contient de nombreux bons éléments et beaucoup de bons changements. Voici tout simplement ce que je dis. Le ministre doit donner le temps aux dirigeants locaux de comprendre le livre blanc et faire en sorte que de petits changements puissent y être apportés pour en faire un plan gagnant-gagnant. Le livre blanc peut être une solution gagnant-gagnant pour le Nouveau-Brunswick.

Je pose ma question au ministre. Peut-il garantir aux gens des régions en question que le taux d'imposition ne montera pas en flèche en raison de la fusion avec une ville, une municipalité ou un village voisin?

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Allain : Je vous remercie, Monsieur le président, et je remercie le député d'en face de sa question. Encore une fois, nous parlons de la réforme de la gouvernance locale depuis 25 ans. Nous avons un livre blanc et nous disposons d'un plan pour aller de l'avant. La prochaine étape consiste certainement

discussing with certain communities. Some communities have evolved a lot sooner than others. But we are still getting questions because there is some misinformation out there and people have questions. Again, I will be tabling the bill today, so we will have an exercise for the next couple of weeks to move forward with this bill. We will have that discussion now and throughout 2022. Transition will also be a part of it.

However, on taxation, sections 4.1.1 and 4.1.2 of the white paper says that we want to have variable tax rates. So when LSDs merge with municipalities, as you indicated—and that is a prime example—there are going to be variable tax rates, and people—

Mr. Speaker: Time, minister.

Hon. Mr. Allain: Thank you, Mr. Speaker.

Collective Bargaining

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, I also received multiple messages last night from coworkers of mine. The President of the Nurses' Union stated that they have not actually received a counteroffer from the government, as stated in question period yesterday and again this morning. There has been a back-and-forth about who created this mess. It did not happen only with this government in the past couple of years. It has been happening for many years. The nurses are growing very frustrated. As you can imagine, the morale is very low and it is dropping rapidly while we sit and play the blame game.

Nurses are crying out for help. They are pleading with the government to give them the recognition and the help that they deserve and need. It is just heartbreaking to hear about coworkers who are dropping out of the system and out of the profession after so many years. This needs to be settled. Nobody wants a strike, and we should be working together to make sure that it is done and that it is the primary thing that is done. Can the Premier please tell us: Which one is it? What is the plan moving forward to get this settled before the nurses need to go on strike?

encore à tenir des consultations. Nous discutons toujours avec des membres de certaines collectivités. Certaines collectivités se sont développées beaucoup plus rapidement que d'autres. Toutefois, nous recevons toujours des questions, car de la désinformation circule et les gens ont des questions. Encore une fois, je présenterai le projet de loi aujourd'hui ; nous aurons donc une marche à suivre pendant les prochaines semaines pour le faire avancer. Nous discutons maintenant du sujet et continuerons à le faire tout au long de l'année 2022. La transition fait aussi partie du processus.

Toutefois, au sujet de l'imposition, les articles 4.1.1 et 4.1.2 du livre blanc indiquent que nous souhaitons fixer des taux d'imposition variables. Ainsi, lorsque des DSL et municipalités se fusionnent, comme vous l'avez indiqué — et il s'agit d'un excellent exemple —, les taux d'imposition varieront, et les gens...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

L'hon. M. Allain : Merci, Monsieur le président.

Négociations collectives

M^{me} Conroy : Monsieur le président, hier soir, j'ai également reçu de multiples messages de collègues. La présidente du Syndicat des infirmières et infirmiers a déclaré que, en fait, le syndicat n'avait pas reçu de contre-offre du gouvernement, comme il a été indiqué hier et encore une fois ce matin pendant la période des questions. Il y a eu des discussions de part et d'autre pour trouver les responsables du gâchis. Celui-ci ne date pas simplement des deux ou trois dernières années sous le gouvernement actuel. Il remonte à de nombreuses années. Le personnel infirmier est de plus en plus frustré. Comme vous pouvez l'imaginer, le moral est très bas et il faiblit rapidement pendant que nous passons notre temps à pointer des gens du doigt.

Le personnel infirmier réclame de l'aide. Il implore le gouvernement de lui accorder la reconnaissance qu'il mérite et de lui fournir l'aide dont il a besoin. Il est simplement déchirant d'entendre que des collègues quittent le système et la profession après tant d'années. Il faut régler la situation. Personne ne veut d'une grève, et nous devrions travailler ensemble pour régler la situation et en faire une priorité. Le premier ministre peut-il nous dire : Qu'en est-il? Quel est le plan pour régler la situation avant que le personnel infirmier ne doive faire la grève?

10:50

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the member for Miramichi for the question. If we said that there was a counterproposal, then we were wrong. What we have done, Mr. Speaker, is we have given two proposals, which have been taken by the leadership to the union and which, ultimately, have been rejected. If you are looking for a counterproposal, it would not be from us. It would be from the union at this time.

The strike votes will be happening late this week, and we will continue to work with the union. We have meetings scheduled. Absolutely, we want to get it settled. We absolutely want the nurses to know that they are so valued and so important to all New Brunswick. Mr. Speaker, they are without blame in anything. They have been working crazy, crazy amounts of time before and during COVID-19. We absolutely want to do what is right for the nurses.

Gouvernements locaux

M^{me} F. Landry : Merci, Monsieur le président. Vous savez, plusieurs personnes demeurant dans des localités où est proposé un fusionnement — là où il y a une augmentation d'au moins 15 % de la population — n'auront pas droit à des élections avant novembre 2022. Elles se retrouveront donc sans voix jusqu'aux élections générales de 2026 — on parle ici d'un délai de cinq ans. Et, en passant, je suis une de ces personnes.

Pour un ministre qui veut donner une voix à toutes les personnes du Nouveau-Brunswick, je pose la question suivante : Monsieur le ministre, qui représentera ces gens d'ici les prochaines élections? S'agira-t-il d'un conseiller général, d'un conseiller de quartier, du conseil municipal au complet, du DG d'une CSR ou du président d'une CSR? Qui décidera quelles personnes représenteront ces gens-là?

L'hon. M. Allain : Comme vous l'avez entendu, Monsieur le président, la députée d'en face vient juste d'énumérer les différentes représentations auxquelles les gens auront accès, qu'il y ait un déclenchement d'élections ou non. Pour les gens dont parle la députée, il est super bien expliqué dans le livre blanc que les gens auront accès à une représentation auprès

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président, et je remercie la députée de Miramichi de la question. Si nous avons dit qu'il y a eu une contre-offre, nous avons tort. Ce que nous avons fait, Monsieur le président, c'est proposer deux offres, qui ont été présentées au syndicat par la direction et qui, au bout du compte, ont été rejetées. Si vous cherchez une contre-offre, ce ne serait pas nous qui la présenterions. En ce moment, ce serait le syndicat qui la présenterait.

Le vote de grève aura lieu tard dans la semaine, mais nous continuerons à travailler avec le syndicat. Nous avons prévu des réunions. Nous voulons absolument régler la situation. Nous voulons absolument que le personnel infirmier sache qu'il a une grande valeur et qu'il est très important pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Monsieur le président, il n'y a aucun reproche à faire au personnel. Il travaillait déjà pendant d'innombrables heures avant la pandémie de COVID-19, et cela n'a pas changé. Nous voulons absolument faire ce qui est dans l'intérêt du personnel infirmier.

Local Government

Mrs. F. Landry: Thank you, Mr. Speaker. You know, a number of people living in regions where amalgamation is proposed—where the population has increased by at least 15%—will not have the right to elections before November 2022. That means they will have no voice until a general election is held in 2026—five years from now. By the way, I am one of those people.

For a minister who wants to give a voice to all New Brunswickers, I ask this: Mr. Minister, who will be representing these people until the next election? Will it be a councillor at large, a councillor for a ward, the whole municipal council, the ED of an RSC, or the chair of an RSC? Who will decide who represents these people?

Hon. Mr. Allain: As you heard, Mr. Speaker, the member opposite just listed the different representatives to whom people will have access, whether or not an election is called. For the people the member referred to, the white paper explains super well that these people will have access to

du conseil existant et feront partie de cette collectivité. Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker: The time for question period is over.

Hon. Mr. Allain: Yesterday, I had taken a question under advisement. I would like to read this to the member for Tracadie-Sheila, since it was his question.

Le député de Tracadie-Sheila avait des questions concernant les services de police. Monsieur le président, nous travaillerons avec le ministère de la Justice et de la Sécurité publique pour nous assurer que les coûts du maintien de l'ordre sont calculés de la même manière qu'ils le sont aujourd'hui. Notre réforme vise à donner du pouvoir à l'échelle locale, ce que nous accomplissons. En outre, nous avons mis en place des sauvegardes en conservant la responsabilité des routes et en garantissant des taux d'imposition différents pour les différentes zones en fonction de ces services. Merci, Monsieur le président.

M. K. Chiasson : Merci, Monsieur le président. Évidemment, on parle ici des services de police, mais le ministre passe son temps à parler des coûts. Dans le fond, ce qui nous préoccupe, c'est le financement qui sera donné aux commissions de services régionaux pour justement s'assurer que la population est bien protégée. Évidemment, on sait que le coût pour les services de police est beaucoup plus élevé dans les régions rurales que dans les régions urbaines.

Voici ce que je veux savoir : Le ministre s'est-il assis avec les commissions de services régionaux pour discuter justement du financement possible pour aider les collectivités à livrer le meilleur service possible?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, les commissions de services régionaux ne donnent pas des services de sécurité publique. Malheureusement, le député de Tracadie-Sheila n'est pas correct en disant cela — malheureusement. Les gens reçoivent des services ; donc, ils doivent payer. Tout comme les 41¢ pour les routes, les gens paient 27 ¢ pour les services de la police. Après l'amalgamation ou la restructuration, ce sera la même chose. Merci, Monsieur le président.

representation by the existing council and will be part of this community. Thank you, Mr. Speaker.

Le président : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

L'hon. M. Allain : Hier, j'ai pris note d'une question. J'aimerais lire la réponse au député de Tracadie-Sheila, car il s'agissait de sa question.

The member for Tracadie-Sheila had questions about policing. Mr. Speaker, we will be working with the Department of Justice and Public Safety to ensure policing costs are calculated the same way they are now. Our reform is about giving power to the local level, which is what we are doing. Also, we have established safeguards by maintaining responsibility for highways and guaranteeing different tax rates for different places according to the services provided. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Chiasson: Thank you, Mr. Speaker. This discussion is evidently about policing, but the minister is spending his time talking about costs. Basically, what concerns us is the funding that will be provided to regional service commissions to ensure people are well protected. Evidently, the cost of policing is a lot higher in rural areas than in urban centres.

This is what I want to know: Has the minister sat down with the regional service commissions to specifically discuss possible funding to help communities deliver the best service possible?

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, regional service commissions do not provide public safety services. Unfortunately, what the member for Tracadie-Sheila is saying is not correct, unfortunately. People get services, so they have to pay. Just like the 41¢ for highways, they pay 27¢ for policing. After restructuring or amalgamation, the same will apply. Thank you, Mr. Speaker.

10:55

Pétition 31

M^{me} F. Landry : Merci, Monsieur le président. Je me lève à la Chambre aujourd'hui pour présenter une pétition à l'Assemblée législative au nom des citoyens et des résidents de la municipalité de Lac Baker, dans ma circonscription de Madawaska-Les-Lacs—Edmundston.

La présente pétition a été signée par 460 personnes sur 550 électeurs possibles, soit 414 résidents permanents et 46 résidents saisonniers. Cette pétition représente donc 75 % des électeurs admissibles, en plus des 46 résidents saisonniers, qui s'opposent à la fusion de leur municipalité avec la communauté rurale de Haut-Madawaska, tel que proposée dans le livre blanc. La municipalité de Lac Baker est dynamique et viable. Elle souhaite collaborer avec les collectivités voisines, tout en gardant son statut de municipalité. Monsieur le président, j'ai apposé ma signature à la présente pétition. Merci.

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L'hon. M. Allain** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*.)

Continuing, **Hon. Mr. Allain** said: Thank you, Mr. Speaker.

Monsieur le président, je propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi intitulé *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*.

This is the most significant reform of our local governance system in 60 years. We will have a modern and vibrant local governance system in which all regions of the province are sustainable and thriving.

Je me réjouis à la perspective d'aborder plus en profondeur ce projet de loi historique lors de la deuxième lecture.

Thank you, Mr. Speaker.

Petition 31

Mrs. F. Landry: Thank you, Mr. Speaker. I rise in the House today to present a petition to the Legislative Assembly on behalf of the citizens and residents of the municipality of Lac Baker in my riding of Madawaska Les Lacs-Edmundston.

This petition has been signed by 414 permanent residents and 46 seasonal residents, for a total of 460 people out of 550 possible voters. The petition therefore represents 75% of eligible voters, in addition to the 46 seasonal residents, all of whom are opposed to the municipality amalgamating with the rural community of Haut-Madawaska, as is being proposed in the white paper. The municipality of Lac Baker is dynamic and viable. It wishes to collaborate with neighbouring communities, while also maintaining its status as a municipality. Mr. Speaker, I have signed this petition. Thank you.

Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mr. Allain** moved that Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*, be now read a first time.)

L'hon. M. Allain : Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker, I move that a bill entitled *An Act Respecting Local Governance Reform* be now read a first time.

Il s'agit de la réforme la plus importante de notre système de gouvernance locale depuis 60 ans. Nous disposerons ainsi d'un système de gouvernance locale moderne et dynamique au sein duquel toutes les régions de la province seront viables et prospères.

I look forward to speaking in more detail on this historic bill during second reading.

Merci, Monsieur le président.

Notices of Motions

Hon. Mr. Steeves gave notice of Motion 88 for Tuesday, December 7, 2021, to be seconded by **Hon. Mr. Higgs**, as follows:

que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement pour le compte de capital.

Avis d'affaires émanant de l'opposition

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Je donne avis à la Chambre que, demain, nous allons débattre du projet de loi 81, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*.

I give notice that we will debate Bill 81, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, tomorrow. Thank you.

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. As a follow-up to that, after that motion, we will be presenting a motion from our Opposition Leader, Motion 51, for debate. Thank you.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. With your indulgence and that of the House, I would like to take a moment before getting into routine business, if that is okay. I just want to give notice and inform the House that, as of yesterday, I received the diagnosis that I am cancer-free.

(Applause.)

11:00

Hon. Mr. Savoie: Thank you to all of my colleagues for that. It is certainly—

(Interjections.)

Hon. Mr. Savoie: It is certainly great news, and I have many people to thank and be grateful for. To the member's point, I might have to call a point of order on myself if I take too long. In order not to do that, I would just generally like to thank the good Lord above for his guidance and for having his hand on me at all times, my family for their love and support, and the

Avis de motion

L'hon. M. Steeves donne avis de motion 88 portant que, le mardi 7 décembre 2021, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, il proposera ce qui suit :

That this House approves in general the capital budgetary policy of the government.

Notice of Opposition Members' Business

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I give notice to the House that tomorrow we will debate Bill 81, *An Act to Amend the Employment Standards Act*.

Je donne avis que nous débattons demain du projet de loi 81, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*. Merci.

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Comme suivi après cette motion, nous présenterons une motion de notre chef de l'opposition, la motion 51, en vue d'un débat. Merci.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Avec votre indulgence et celle de la Chambre, je voudrais prendre un moment avant de passer aux affaires courantes, si vous le voulez bien. Je veux seulement aviser et informer la Chambre que j'ai reçu hier un diagnostic indiquant que je n'ai plus le cancer.

(Applaudissements.)

L'hon. M. Savoie : Je remercie tous mes collègues. C'est certainement...

(Exclamations.)

L'hon. M. Savoie : C'est vraiment une excellente nouvelle, et j'ai bien des gens à qui je dois des remerciements et de la reconnaissance. Pour ce que dit le député, je pourrais avoir à me rappeler moi-même au règlement si je prends trop de temps. Pour éviter cela, je voudrais juste remercier en général le bon Dieu du ciel de m'avoir guidé et d'avoir gardé sa main sur

health care system that was just absolutely outstanding and gave me the confidence that I needed. Other members of our team who have gone through this struggle and have come through the other side are an inspiration, and I want to thank them for their guidance throughout this. It is really appreciated.

Just to remind folks, there are many more people who are battling cancer than just me, and they are struggling hard. Anytime you have a moment, lift them up, think of them, and offer them your time or just your blessings. I received so many emails, books, and texts of encouragement. It was unreal. It was all those things that made it easier for me to get through this because we do not get through this alone. If you can offer those things to other folks and help them not to go through their cancer alone, that would be great. Thank you very much for that.

I avoided a point of order, so I will move on. We will move on to second reading of Bills 79 and 80, and all bills introduced today will go for second reading at the next sitting day, which will be Thursday, December 2. All bills through second reading today will stand referred to the Standing Committee on Economic Policy. Following routine business, we will proceed to the economic policy committee. Thank you, Mr. Speaker.

Debate on Second Reading of Bill 79

Hon. Mr. Steeves, after the Speaker called for second reading of Bill 79, *An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis*: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to speak at second reading of Bill 79, *An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis*. I am pleased to provide members with additional information regarding this bill.

Illegal cannabis is prolific in New Brunswick.

Le cannabis illégal est très répandu au Nouveau-Brunswick.

There are nearly 60 illegal cannabis retail stores in operation. Without action to combat these operations, the risk of consumers continuing to purchase untested, unregulated products from the illegal market will

moi en tout temps, remercier ma famille de son amour et son soutien et remercier le système de soins de santé, qui a été absolument exceptionnel et m'a donné la confiance dont j'avais besoin. D'autres membres de notre équipe qui ont dû soutenir cette lutte et ont fini par s'en sortir sont une inspiration, et je tiens à les remercier de leurs conseils pendant toute cette épreuve. J'en suis vraiment reconnaissant.

Un simple rappel : il y en a bien d'autres que moi seul qui luttent contre le cancer, et ils ont beaucoup de difficultés. Chaque fois que vous avez un moment, encouragez-les, pensez à eux et offrez-leur votre temps ou même vos meilleurs vœux. J'ai reçu tellement de courriels, de livres et de textos d'encouragement. C'était incroyable. Ce sont toutes ces choses qui m'ont permis de passer plus facilement à travers, parce que nous ne pouvons pas nous en sortir seuls. Si vous pouviez offrir ces choses à d'autres et les aider à ne pas surmonter seuls le cancer, ce serait formidable. Je vous en remercie beaucoup.

J'ai évité un rappel au règlement; alors, je continue. Nous passerons à la deuxième lecture des projets de loi 79 et 80, et tous les projets de loi déposés aujourd'hui iront en deuxième lecture pendant le prochain jour de séance, à savoir le jeudi 2 décembre. Tous les projets de loi débattus en deuxième lecture aujourd'hui seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique. Après les affaires courantes, nous passerons au Comité de la politique économique. Merci, Monsieur le président.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 79

L'hon. M. Steeves, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 79, *Loi concernant la vente au détail du cannabis* : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui à la deuxième lecture du projet de loi 79, *Loi concernant la vente au détail du cannabis*. J'ai le plaisir d'offrir aux parlementaires des renseignements additionnels sur ce projet de loi.

Le cannabis illégal est très répandu au Nouveau-Brunswick.

Illegal cannabis is prolific in New Brunswick.

Près de 60 points de vente au détail du cannabis illégaux sont en activité. Sans des mesures de lutte contre ces activités, le risque de voir les consommateurs continuer d'acheter des produits non

continue to grow. Research suggests that the products sold in New Brunswick's illegal retail outlets contain nonconforming levels of bacteria, yeast, mould, pesticides, and, in some cases, mouse feces. They may also include variable, inaccurately reported levels of THC. For some of their gummies, they reported levels of 15 parts when there were more like 7 parts. Inaccuracy is rampant in that illegal market.

Cannabis NB has closed much of the price gap with the illegal market over the past 18 months, but there are now roughly three illegal retail operations for every legal Cannabis NB operation.

Cannabis NB a comblé une grande partie de l'écart de prix avec le marché illégal au cours des 18 derniers mois, mais il y a maintenant environ trois points de vente au détail illégaux pour chaque point de vente légale de Cannabis NB.

Mr. Speaker, the new Act and the proposed amendments to existing Acts will distinguish between the existing requirements for Cannabis NB corporate stores and the new requirements for private retail stores or farm-gate operations. The Act will also make amendments to require a license for private retail stores to sell cannabis. It will also provide authority to create a licensing, inspection, and enforcement system for private retail stores. It will allow for the use of administrative penalties or *Provincial Offences Procedure Act* offences in instances where licensed stores do not comply with requirements in the Act and regulations, and it will set out specific requirements to minimize the risk of diversion to the illicit market.

11:05

Through this legislation, government is ensuring that adults have improved access to legal cannabis as an alternative to untested, unregulated products. We are also establishing a licensing enforcement system for private retail stores to keep cannabis out of the hands of young people.

vérifiés et non réglementés sur le marché illégal continuera d'augmenter. Les recherches indiquent que les produits vendus aux points de vente illégaux du Nouveau-Brunswick contiennent des concentrations non réglementaires de bactéries, de levures, de moisissures, de pesticides et, dans certains cas, d'excréments de souris. Ils peuvent aussi inclure des concentrations variables et déclarées inexactement de THC. Pour certains bonbons gommeux, on a déclaré des concentrations de 15 parties quand cela se rapprochait plutôt de 7 parties. L'inexactitude est omniprésente sur le marché illégal.

Cannabis NB a comblé une grande partie de l'écart de prix avec le marché illégal au cours des 18 derniers mois, mais il y a maintenant environ trois points de vente au détail illégaux pour chaque point de vente légal de Cannabis NB.

Cannabis NB has closed much of the price gap with the illegal market over the past 18 months but there are now roughly three illegal retail operations for every legal Cannabis NB operation.

Monsieur le président, la nouvelle loi et les modifications proposées des lois existantes feront la distinction entre les exigences actuelles imposées aux magasins de la société Cannabis NB et les nouvelles exigences imposées aux détaillants privés ou aux producteurs primaires. La loi apportera aussi des modifications exigeant que les détaillants privés aient une licence pour vendre du cannabis. Elle établira aussi des pouvoirs en vue de la création d'un système de délivrance des licences, d'inspection et d'application de la loi pour les détaillants privés. Elle permettra aussi le recours à des amendes administratives ou à des infractions relevant de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* dans les cas où des magasins titulaires de licences ne respectent pas les exigences de la loi et des règlements, et elle établira des exigences spécifiques pour réduire au minimum le risque de détournement vers le marché illégal.

Grâce à la nouvelle loi, le gouvernement s'assure que les adultes ont un meilleur accès au cannabis *légal* au lieu de produits non contrôlés et non réglementés. Nous établissons également un système de délivrance de permis et d'application de la loi pour les points de

The bill will benefit consumers. It will support New Brunswick's licensed producers. It will create economic opportunity for the private sector, all the while enhancing public health and the safety of our citizens.

Merci, Monsieur le président.

Mr. McKee: Mr. Speaker, this bill will permit Cannabis NB to expand its model through private retail stores and farm-gate operations. It also references a provincial licensing system and safeguards. It will be important to drill down on the details of what is being proposed, including what the impact will be on the private sector and how we ensure that the protection of the public is paramount. We need to ensure that we are making our best effort to prevent cannabis products from reaching the hands of underage persons.

When we were in government, we introduced a legislative framework for recreational cannabis that did just that. The legislation that we brought forward added three new Acts—the *Cannabis Management Corporation Act*, the *Cannabis Control Act*, and the *Cannabis Education and Awareness Fund Act*—while amending the *Motor Vehicle Act* and the *New Brunswick Liquor Corporation Act*. Through all of this, the goal was always to shut down the black market and take the proceeds out of the hands of criminals as much as we could. Even more importantly, we wanted to keep the product out of the hands of children and youth. For any changes to the legislation, we will keep those overarching goals in mind.

Through all of that, as I mentioned, we set up an awareness and education fund to inform residents of the dangers of cannabis, particularly for youth. It has been disappointing to see little uptake in this program, and I believe that this falls squarely on this government for failing to take awareness and education seriously. It is no surprise, since the current Finance Minister once thought that all he had to do to regulate cannabis was to put up a Weed For Sale sign.

vente au détail privés afin de tenir le cannabis hors de la portée des jeunes.

Le projet de loi sera avantageux pour les consommateurs, appuiera les producteurs autorisés du Nouveau-Brunswick et créera des possibilités économiques pour le secteur privé, tout en améliorant la santé publique et la sécurité des citoyens de notre province.

Thank you, Mr. Speaker.

M. McKee : Monsieur le président, le projet de loi permettra à Cannabis NB d'élargir son modèle au moyen de détaillants privés et de producteurs primaires. Il traite aussi d'un système provincial de délivrance de licences et de protections. Il sera important d'examiner à fond les détails de ce qui est proposé, y compris les incidences que cela aura sur le secteur privé et la manière d'assurer que la protection du public est primordiale. Nous devons nous assurer de faire les plus grands efforts pour empêcher les produits du cannabis de tomber dans les mains des mineurs.

Quand nous formions le gouvernement, nous avons établi un cadre législatif pour le cannabis récréatif qui réalisait justement cet objectif. La législation que nous avons présentée a ajouté trois nouvelles lois, la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*, la *Loi sur la réglementation du cannabis* et la *Loi sur les Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis*, tout en modifiant la *Loi sur les véhicules à moteur* et la *Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick*. Dans tout cela, l'objectif a toujours été d'éliminer le marché noir et d'en enlever les profits aux criminels, autant que nous le pouvions. Chose encore plus importante, nous voulions empêcher que le produit ne tombe dans les mains des enfants et des adolescents. Pour tout changement à la législation, nous garderons à l'esprit ces objectifs primordiaux.

Pour tout cela, comme je l'ai mentionné, nous avons créé un fonds de sensibilisation et d'éducation pour informer les résidents des dangers du cannabis, particulièrement pour les jeunes. Il a été décevant de voir le manque d'intérêt pour ce programme, et je crois que c'est la responsabilité directe du gouvernement parce qu'il ne prend pas au sérieux la sensibilisation et l'éducation. Ce n'est pas une surprise, puisque le ministre des Finances actuel a déjà pensé que tout ce qu'il avait à faire pour réglementer le cannabis, c'était d'installer un panneau « Mari à vendre ».

In fact, it is a shame that this government did politicize the Cannabis NB file. After months of uncertainty and a full review, government members finally came to their senses and recognized that the previous Liberal government made the right decision with the Cannabis NB model. They wasted thousands and thousands of dollars and precious human resource time in trying to find a way to justify the sale of Cannabis NB, all of it for political purposes. But after months of study and evaluation, do you know what? They put out a request for proposals and studied it, but they came back to their senses and determined that the right model had been set up. But this was only after creating much angst and anxiety for all the employees and workers of the province at NB Liquor and Cannabis NB. This government was going to replace a public monopoly with a private monopoly. Even those who said that they wanted to see a sale said that it was the wrong approach.

Mr. Speaker, all of this is to say that New Brunswickers have been well served by the Cannabis NB model and the retail structure that was set up under the leadership of the previous Liberal government. Cannabis NB will continue to generate revenues and support essential government programs. It is a shame that this government, the Higgs government, played politics with the issue of Cannabis NB. The plan, as I said, was always to ensure that the most accessible product was available to eliminate the black market. We knew that the model was profitable and that this government owed patience to a new business.

These legislative changes that they are proposing today are a next step in the evolution. Once it became profitable, it was always intended to look at expanding to agency stores. But, again, we must keep in mind protecting children and youth and keeping product out of the hands of criminals. We will question the so-called mini-Cannabis NB stores. We want to see whether the controls put in place will be the same as what we currently have in Cannabis NB stores. As I said, we will always look through the lens of protection of the public, children, and youth, and that is what we will do when we question this bill in committee.

Monsieur le président, ce projet de loi permettra à Cannabis NB d'étendre son modèle par le biais des

En fait, c'est une honte que le gouvernement ait politisé le dossier de Cannabis NB. Après des mois d'incertitude et un examen complet, les parlementaires du côté du gouvernement ont finalement compris le bon sens et ont reconnu que l'ancien gouvernement libéral avait pris la bonne décision avec le modèle de Cannabis NB. Il a gaspillé des milliers de dollars et un temps précieux en ressources humaines pour essayer de trouver un moyen de justifier la vente de Cannabis NB, le tout à des fins politiques. Cependant, après des mois d'étude et d'évaluation, vous savez quoi? Il a lancé une demande de propositions et l'a étudiée, mais il est revenu les pieds sur terre et a déterminé que le bon modèle avait été établi. Seulement, il ne l'a fait qu'après avoir causé beaucoup d'angoisse et d'anxiété à tous les employés et les travailleurs de la province à Alcool NB et à Cannabis NB. Le gouvernement allait remplacer un monopole public par un monopole privé. Même ceux qui disaient en vouloir la vente ont dit que c'était la mauvaise méthode.

Monsieur le président, la conclusion de ces propos est que les gens du Nouveau-Brunswick ont été bien servis par le modèle de Cannabis NB et la structure de vente au détail qui avait été établie sous la direction de l'ancien gouvernement libéral. Cannabis NB continuera de produire des recettes et de soutenir les programmes essentiels du gouvernement. C'est une honte que le gouvernement actuel, le gouvernement Higgs, ait fait de la politiciaillerie avec la question de Cannabis NB. Le plan, comme je l'ai dit, a toujours été d'assurer que le produit le plus accessible serait offert pour éliminer le marché noir. Nous savions que le modèle était rentable et que le gouvernement devait avoir de la patience pour une nouvelle entreprise.

Les changements législatifs qu'il propose aujourd'hui sont l'étape suivante de l'évolution. Une fois la rentabilité atteinte, l'intention a toujours été d'envisager un élargissement vers des magasins de franchise. Toutefois, je le répète, nous devons nous soucier de protéger les enfants et les jeunes et de garder le produit hors de l'atteinte des criminels. Nous mettrons en doute ce qu'on appelle les mini-magasins de Cannabis NB. Nous voulons voir si les mesures de contrôle établies seront les mêmes que nous avons actuellement dans les magasins de Cannabis NB. Comme je l'ai dit, nous considérerons toujours la chose sous l'angle de la protection du public, des enfants et des jeunes, et c'est ce que nous ferons quand nous débattons ce projet de loi en comité.

Mr. Speaker, this bill will allow Cannabis NB to expand its model through private retail stores and

magasins de détail privés et de l'exploitation agricole. Il fait également référence à un système provincial d'octroi de permis et de mesures de protection. Ce sera important d'approfondir les détails de ce qui est proposé, y compris l'impact sur le secteur privé et la façon dont nous nous assurerons que la protection du public est primordiale. C'est exactement ce que j'ai dit : C'est la protection des jeunes qui est primordiale, ainsi que la suppression du marché noir. Nous devons nous assurer que nous faisons tout notre possible pour empêcher les produits du cannabis de se retrouver dans les mains des personnes mineures. C'est bien ce que nous avons fait lorsque notre gouvernement était au pouvoir, dans les cadres que nous avons mis en place pour le cannabis.

Donc, merci, Monsieur le président, nous avons hâte d'entendre tous les détails lorsque le projet de loi sera étudié en comité. Merci.

11:10

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Donc, encore une fois, on met en place un système, si vous voulez, à deux vitesses, en créant des magasins dans le secteur privé. En plus, cela pourrait créer un monopole dans ce secteur, étant donné cette possibilité de vente.

Monsieur le président, le gros problème avec les monopoles dans le secteur privé est le suivant : Où sont la reddition de comptes et le contrôle? Lorsqu'on a un monopole dans le secteur public, cette entité doit venir à l'Assemblée législative pour que les parlementaires puissent poser des questions. De plus, elle doit se présenter devant des comités et soumettre des rapports. Toutefois, dans le présent cas, si je comprends bien et d'après ce qui est proposé, il y aura très peu de reddition de comptes en ce qui a trait à la santé publique et à la sécurité publique. Il en est de même en ce qui touche aux profits et au financement de nos services publics.

Je trouve regrettable que nous ayons encore à discuter de cela aujourd'hui. Nous avons des magasins d'Alcool NB, partout dans la province, autant dans les régions rurales que les régions urbaines. Donc, grâce à ces magasins nous avons les ressources nécessaires pour assurer que les produits du cannabis sont vendus légalement, en bonne et due forme et disponibles aux gens de la province.

Donc, encore une fois, on est en train de doubler, de tripler et de quadrupler certains services. Pour un

farm-gate operations. It also references a provincial licensing system and safeguards. It will be important to drill down on the details of what is being proposed, including what the impact will be on the private sector and how we will ensure that the protection of the public is paramount. That is exactly what I said: It is the protection of young people that is paramount, as well as shutting down the black market. We need to ensure that we are doing everything we can to prevent cannabis products from reaching the hands of underage persons. That is what we did when our government was in office, with the frameworks we introduced for cannabis.

So, thank you, Mr. Speaker, we look forward to hearing all the details when the bill goes to committee. Thank you.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. So, once again, we are setting up a two-tier system, if you will, by creating private-sector stores. Moreover, this could lead to a monopoly in the sector, given the possibility of sales.

Mr. Speaker, the big problem with private-sector monopolies is this: Where are the accountability and the oversight? With a public-sector monopoly, the entity has to appear before the Legislative Assembly so that the members can ask questions. It must also appear before committees and submit reports. In this case, however, as I understand it and based on what is being proposed, there will be very little accountability with respect to public health and public safety. The same is true for the profits and funding associated with our public services.

I think it is unfortunate that we are still having to discuss this today. We have NB Liquor stores throughout the province, in both rural and urban areas. With these stores we have the resources to ensure that cannabis products are sold legally and properly and are available to New Brunswickers.

Yet, once again, we are doubling, tripling, and quadrupling services. For a government that brags

gouvernement qui se pète les bretelles sur l'efficacité, je trouve cela très inefficace. Cependant, je vais poser des questions avec un petit brin d'enthousiasme sur la possibilité pour les producteurs de vendre leurs produits. On voit déjà cela pour ce qui est de l'alcool. En effet, on voit que certains producteurs, qui connaissent bien leurs produits, peuvent en faire la promotion. Ils peuvent aussi, avec des règlements très bien encadrés, rendre disponibles des produits locaux aux localités qu'ils servent.

Par contre, comme je l'ai déjà mentionné à la Chambre, ce que je trouve malheureux avec la production du cannabis, c'est l'échelle à laquelle doivent être les producteurs. Il s'agit de grandes entreprises, mais ce ne sont pas des fermes. Donc, cela me dérange un peu qu'on appelle cela de la vente à la ferme. Il ne s'agit pas de fermes mais bien d'usines de production, Monsieur le président.

Donc, j'aimerais voir le modèle sur une plus petite échelle aussi. J'aimerais aussi que le marché soit disponible aux entreprises locales du Nouveau-Brunswick sur une plus grande échelle afin de produire des produits de niche à une différente échelle, ce qui peut faire augmenter aussi la qualité d'un produit.

Encore une fois, à Alcool NB, on a déjà toutes les infrastructures et toute la gestion nécessaires en place. Je ne suis pas le seul député qui représente une circonscription rurale ici. Pour ce qui est du modèle que le gouvernement propose, je ne sais combien d'argent il pense pouvoir réaliser à vendre du cannabis, quand il va dire à certaines entreprises : La seule chose que vous serez capable de vendre, c'est un certain produit. Je ne sais pas si le gouvernement pense que, en régions rurales, les gens fument autant que cela ou qu'ils consomment du cannabis autant que cela, mais je pense qu'il se trompe.

11:15

Dans le fond, nous sommes en train de donner un modèle... Je remets même en question la possibilité que ce modèle fonctionne dans la province. Malgré tout cela, encore une fois, le système d'Alcool NB était disponible.

Je finirai en rappelant cette question de reddition de comptes. En donnant certains pouvoirs et monopoles au secteur privé, nous enlevons tout le processus pour que ces entreprises viennent défendre leurs décisions ici, à la Chambre, par l'entremise de nos comités. Cela

about its efficiency, I find this very inefficient. However, I will ask with just a hint of enthusiasm about the possibility of producers selling their products. This is something we already see with alcohol. Indeed, some producers, who know their products well, are able to promote them. They can also make local products available to the communities they serve, under very strict conditions.

On the other hand, as I have mentioned before in the House, what I find unfortunate about cannabis production is the scale required of producers. These are large companies, but they are not farms. So, it bothers me a bit that they are talking about farm-gate sales. These are not farms ; they are production plants, Mr. Speaker.

So, I would like to see the model on a smaller scale as well. I would also like to see broader market access for local New Brunswick businesses so that niche products can be produced on a different scale, which can also enhance product quality.

Again, NB Liquor already has all the necessary infrastructure and management in place. I am not the only member representing a rural riding here. As for the model the government is proposing, I do not know how much money it thinks it can make selling cannabis when it goes up to businesses and says: You will only be able to sell a specific product. I do not know if the government thinks that, in rural areas, people smoke that much or that they use cannabis that much, but I think the government is wrong.

Basically, we are providing a model... I question whether this model will even work in this province. Regardless, again, the NB Liquor system was available.

I will end with a reminder about accountability. By giving certain powers and monopolies to the private sector, we are taking away the process that requires these businesses to appear before House committees and defend their decisions. That worries me a lot. We

m'inquiète énormément. Nous aurons bien sûr beaucoup de questions en comité, Monsieur le président. Pour ce qui est de la deuxième lecture, je pense que je vais m'arrêter là. Je vais laisser mes autres collègues parler sur la question. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de parler.

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the minister for bringing forward this bill in regard to a private retail model for agency stores for Cannabis NB. You know, we have contended since the legalization of cannabis that the government should not be in the business of being in business, whether it is NB Liquor or Cannabis NB. Government has its own issues. You can see it every day in every department, whether it is infrastructure, health care, or education. These are the things that the government should be focusing on and allocating its resources and its departments to. Quite frankly, it should not be concerned with beer and weed.

What we see today is somewhat of a step in the right direction, and we saw that with NB Liquor. When it was first created, NB Liquor was a government monopoly for the sale of alcohol. Eventually, government came to the realization that it did not make a whole lot of sense, other than simply for providing revenue. But I would counter that the revenue would be greater in the retail model as opposed to having to bear some of the costs associated with government-controlled monopolies. But, over the years, NB Liquor went from having only its stores to also having agency stores in some of the rural areas. Now, because we have put so much pressure on both sides for so many years, we are seeing that beer and wine are being sold in grocery stores, which is another step toward privatization.

I have always said that we should just rip the band-aid off. Let's get this over with and move on and have these things privatized. I will just give you an example. We can talk about Cannabis NB. In its inception, all these fancy stores were built. People in the market really could not care less about what the stores look like or whether the stores have all the bells and whistles. But the average cost for the rental of buildings for Cannabis NB, based on the leases that we have found from the initial setup, was \$14 000 per month. So for every Cannabis NB store, remember that the cost of the lease for the building that you are

will, of course, have many questions in committee, Mr. Speaker. As for second reading, I think I will stop there. I will let my other colleagues address the topic. Thank you for the opportunity to speak.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre d'avoir déposé ce projet de loi concernant un modèle de détaillants privés pour les magasins de franchise de Cannabis NB. Vous savez, nous avons soutenu depuis la légalisation du cannabis que le gouvernement ne devrait pas se mêler de faire des affaires, que ce soit Alcool NB ou Cannabis NB. Le gouvernement a ses propres problèmes. On peut le voir chaque jour dans tous les ministères, qu'il s'agisse d'infrastructure, de soins de santé ou d'éducation. Telles sont les choses sur lesquelles le gouvernement devrait se concentrer et auxquelles il devrait affecter ses ressources et ses ministères. Bien franchement, il ne devrait pas se préoccuper de la bière et du pot.

Ce que nous voyons aujourd'hui est un certain progrès dans la bonne direction, et nous avons vu cela pour Alcool NB. Lors de sa création, Alcool NB était un monopole du gouvernement pour la vente d'alcool. Avec le temps, le gouvernement en est venu à comprendre que cela n'avait pas beaucoup de sens, sauf simplement pour produire des recettes. Je répliquerais toutefois que les recettes seraient plus élevées avec le modèle des détaillants au lieu d'avoir à supporter certains des coûts associés aux monopoles contrôlés par le gouvernement. Cependant, avec les années, Alcool NB est en est venu, au lieu d'avoir seulement ses magasins, à avoir aussi des magasins de franchise dans certaines régions rurales. Maintenant, parce que nous avons exercé tant de pression des deux côtés pendant tant d'années, nous voyons que la bière et le vin sont vendus dans les épiceries, ce qui est un autre pas vers la privatisation.

J'ai toujours dit que nous devrions simplement nous défaire de la béquille. Finissons-en, allons de l'avant et privatisons ces affaires. Je vais juste vous donner un exemple. Nous pouvons parler de Cannabis NB. Lors de sa fondation, on a construit des magasins bien chics. Les gens sur le marché se fichent réellement de l'apparence des magasins ou des gadgets et fioritures qu'ils peuvent avoir. Or, le coût moyen de location des bâtiments de Cannabis NB, d'après les baux que nous avons trouvés pour les installations du début, a été de 14 000 \$ par mois. Alors, pour chaque magasin de Cannabis NB, souvenons-nous que le prix du bail du bâtiment dans lequel vous entrez est de 14 000 \$ par

walking into is \$14 000 per month, which is an average of about \$168 000 annually.

Again, I commend the government for going in this direction, but when we talk about the agency stores and the opening of the door for the private retail model, I sincerely hope that the initial setup is not in the same category as the initial setup we saw with these atrocious leases for Cannabis NB. In the first couple of years, we wondered why there was no profit. Well, of course there is a profit now. We are in the middle of a pandemic. Alcohol sales have gone up as well. It is not necessarily a good thing, but it is the reality.

You can look at places such as Ontario and Alberta that have taken their sales to a more private model or a more open model. Again, we are not talking about a free-for-all. Nobody is saying that it should not be regulated. Nobody is saying that it should not be licensed, that it should just be like the Wild West. Obviously, you need to have reasonable regulations. You need licensing, which is available, and you need reasonable taxation. I am convinced that if the government went down the road of full privatization of cannabis and of NB Liquor, we would actually see more revenue coming to the province through taxation and sales, and we would not have the overhead with a lot of the structures that we have in these agencies that we see today.

11:20

I do not know whether anybody here is aware, but—news flash—cannabis is being sold outside of Cannabis NB stores right now as we speak. The whole idea of legalizing cannabis was to get it out of the black market and to mitigate black-market sales. I am not so sure to what extent that has happened. You can drive on any First Nations reserve in this province and see that there are multiple cannabis stores on First Nations reserves. I want to be clear—I support their right to do it. I just think that the rest of society should have that same opportunity under a regulated, licensed model with fair taxation.

Of course, the devil is always in the details, but based on what I have seen and what I have talked to the minister about, it does seem to be a move in that right

mois, soit une moyenne d'environ 168 000 \$ par année.

Je félicite de nouveau le gouvernement d'aller dans cette direction, mais, quand il est question des magasins de franchise et d'ouvrir la voie au modèle de détaillants privés, j'espère sincèrement que leur installation initiale ne sera pas dans la même catégorie que l'installation initiale que nous avons vue avec les baux épouvantables de Cannabis NB. Pendant les quelques premières années, nous nous demandions pourquoi il n'y avait pas de profit. Bon, évidemment, il y a un profit maintenant. Nous sommes au milieu d'une pandémie. Les ventes d'alcool ont également augmenté. Ce n'est pas nécessairement une bonne chose, mais c'est la réalité.

On peut considérer des endroits comme l'Ontario et l'Alberta, qui sont passés à un modèle de vente plus privé ou plus ouvert. Je le répète, il n'est pas question d'un total laisser-aller. Personne ne dit qu'il ne faudrait pas réglementer. Personne ne dit qu'il ne faudrait pas avoir de licences, que cela devrait être juste comme le Far West. Il faut évidemment avoir des règlements raisonnables. Il faut avoir des licences, qui existent déjà, et il faut avoir une taxation raisonnable. Je suis convaincu que si le gouvernement adoptait la voie de la privatisation complète du cannabis et d'Alcool NB, nous verrions réellement augmenter les recettes obtenues par la province grâce à la taxation et aux ventes, et nous n'aurions pas les coûts indirects des nombreuses structures que nous avons dans les succursales que nous voyons aujourd'hui.

Je ne sais pas si quelqu'un ici est au courant, mais — oh surprise — le cannabis se vend hors des magasins de Cannabis NB en ce moment même. Toute l'idée de la légalisation du cannabis était de le sortir du marché noir et de réduire les ventes au marché noir. Je ne sais pas trop dans quelle mesure cela s'est produit. On peut aller dans n'importe quelle réserve des Premières Nations dans la province et voir qu'il y a de nombreux magasins de cannabis dans les réserves des Premières Nations. Je tiens à dire clairement que je suis en faveur de leur droit de le faire. Je pense simplement que le reste de la société devrait avoir la même possibilité selon un modèle réglementé avec licences et une taxation équitable.

Bien sûr, le diable se cache toujours dans les détails, mais, d'après ce que j'ai vu et ce dont j'ai discuté avec le ministre, il semble bien que ce soit un pas dans la

direction toward privatization. I am still of the opinion that government has to get back to what government should be doing: looking after our hospitals; getting our roads paved, bushes cut, and infrastructure and bridges built and restored; making sure that we have good schools for education; and making sure that we have lots of opportunities for people in this province through private-sector growth. With all the things that government is already involved with, the last thing should be the selling of alcohol and cannabis. It makes no sense. It has gotten government so far away from what it is supposed to be about that it really is insulting that we even do this today.

I only hope that through this bill and with the agency stores, we begin down that road of full privatization, allowing government to keep and expand revenue based on taxation, licensing fees, and other fee structures that it can use to recoup some of the revenue. I get it, that the money that NB Liquor and Cannabis NB make goes into General Revenue to help provide payment for some of the services that we receive. However, my argument remains the same. I believe that you will get more revenue if you go with a private model under reasonable regulations, licenses, and taxation and get government out of the business altogether.

I guess I will leave it at that. I am hopeful, again, that this is a step down the right road of true conservative policies in terms of privatization of these Crown agencies and that it will give entrepreneurs at the local level the opportunity to have a business. I think of many communities. If you look at the current Cannabis NB locations, you see that there are many communities that do not have access to the product. When government owns a monopoly, it gives an unfair advantage. Again, I commend the minister for at least embarking down this road and for allowing the private sector to have an opportunity to be part of this. Thank you, Mr. Speaker.

Second Reading

(**Mr. Speaker** put the question, and Bill 79, *An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

bonne direction, vers la privatisation. Je suis encore d'avis que le gouvernement devrait revenir à ce qu'un gouvernement devrait faire : s'occuper de nos hôpitaux; faire asphaltier nos routes, couper les broussailles, construire et réparer l'infrastructure et les ponts; nous assurer d'avoir de bonnes écoles pour l'éducation; nous assurer d'avoir d'abondantes possibilités pour les gens de la province grâce à la croissance du secteur privé. Avec toutes les choses dont le gouvernement s'occupe déjà, la vente d'alcool et de cannabis est la dernière chose qu'il devrait faire. Cela n'a aucun sens. Cela a tellement éloigné le gouvernement de ce qu'il est censé faire qu'il est vraiment insultant que nous ayons de telles activités encore aujourd'hui.

J'espère seulement que, grâce au projet de loi et avec des magasins de franchise, nous nous engageons sur la voie de la privatisation complète, ce qui permettrait au gouvernement de garder et d'accroître ses recettes au moyen de la taxation, des droits de licences et d'autres structures de droits qu'il peut utiliser pour récupérer une partie des recettes. J'ai compris, l'argent gagné par Alcool NB et Cannabis NB va aux recettes générales pour aider à payer certains des services que nous recevons. Toutefois, mon argument reste le même. Je crois qu'on recueillera plus de recettes si on passe à un modèle privé avec des règlements, des licences et une taxation raisonnables et si le gouvernement abandonne totalement ce commerce.

Je pense que je n'en dirai pas plus. Encore une fois, j'ai bon espoir que c'est un pas sur la bonne voie des vraies politiques conservatrices en fait de privatisation de ces organismes de la Couronne et que cela offrira aux entrepreneurs au palier local la possibilité d'avoir une entreprise. Je pense à beaucoup de collectivités. Si on pense aux endroits actuels qui ont Cannabis NB, on voit qu'il y a beaucoup de collectivités qui n'ont pas accès au produit. Quand le gouvernement possède un monopole, cela lui donne un avantage injuste. Je félicite de nouveau le ministre de s'engager au moins sur cette voie et d'offrir au secteur privé la possibilité de participer. Merci, Monsieur le président.

Deuxième lecture

(**Le président** met la question aux voix, et le projet de loi 79, *Loi concernant la vente au détail du cannabis*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Debate on Second Reading of Bill 80

Hon. Mr. Fitch, after the Speaker called for second reading of Bill 80, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*: Thank you, Mr. Speaker. It is a pleasure to rise today for the second reading of *An Act to Amend the Nursing Homes Act*.

Prendre soin des personnes âgées est une priorité pour notre gouvernement.

There is exceptional work taking place in our long-term care facilities, and we regularly review our programs to make sure that they reflect the needs of the sector. Mr. Speaker, *An Act to Amend the Nursing Homes Act* contains amendments that will extend the notification period prior to the discharge of a nursing home resident from 15 days to 30 days.

Nous voulons prolonger la période de préavis avant la date du congé d'un foyer de soins.

Currently, the *Nursing Homes Act* prescribes that 15 days' notice is to be provided to the resident or the resident's next of kin and/or legal representative prior to the date that the resident is discharged from the nursing home.

11:25

La durée de la période d'avis sera prolongée à trente jours afin de répondre aux préoccupations du public et des intervenants.

That said, Mr. Speaker, the discharge of a resident of a long-term care facility is always the last-resort option. The Department of Social Development and the nursing home make every effort to ensure that the residents' care needs are met within our system. So a discharge is generally the exception, and it only occurs when all other options and efforts have been exhausted. Departmental staff are always involved to support the residents and the home in exploring all possible options for the resident and for the resident's substitute decision maker. The Department of Social Development is proposing changes to improve the resident discharge policy to make sure that the residents as well as the staff of long-term care facilities are better protected.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 80

L'hon. M. Fitch, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 80, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins* : Merci, Monsieur le président. C'est un plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour la deuxième lecture de la *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*.

Caring for seniors is a priority for our government.

Un travail exceptionnel est effectué dans nos établissements de soins de longue durée, et nous réexaminons régulièrement nos programmes pour nous assurer qu'ils répondent aux besoins du secteur. Monsieur le président, la *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins* contient des modifications qui porteront de 15 à 30 jours la période de préavis avant le congé d'un pensionnaire de foyer de soins.

We want to extend the notification period prior to the discharge of a nursing home resident.

Actuellement, la *Loi sur les foyers de soins* prescrit qu'un préavis de 15 jours doit être donné au pensionnaire, à son plus proche parent ou à son représentant personnel avant la date où le pensionnaire reçoit son congé du foyer de soins.

The notification period will be extended to 30 days to address public and stakeholder concerns.

Cela dit, Monsieur le président, le congé d'un pensionnaire d'établissement de soins de longue durée est toujours l'option de dernier ressort. Le ministère du Développement social et le foyer de soins déploient tous les efforts pour assurer que les besoins des pensionnaires sont satisfaits dans notre système. Alors, un congé est généralement l'exception, qui a lieu seulement quand toutes les autres options et les autres efforts ont été épuisés. Le personnel du ministère travaille toujours à soutenir les pensionnaires et le foyer en envisageant toutes les options possibles pour le pensionnaire et celui qui prend les décisions pour son compte. Le ministère du Développement social propose des changements pour améliorer la politique sur le congé des pensionnaires.

Nous voulons que les personnes âgées soient mieux protégées.

Changes to regulations will also specify the circumstances under which the discharge of a resident from a nursing home may be deemed necessary. Those regulations will be posted for 28 days, and we will get feedback from all stakeholders on that topic. The fact that there was previously no limit on allowable reasons for discharge has been an area of concern for the stakeholders. Any discharge of nursing home residents will have to fit within the descriptions to be prescribed by the regulations.

Les congés devront respecter les circonstances inscrites dans le règlement.

An Act to Amend the Nursing Homes Act is also bringing forward the addition of a provision for subrogation. There is currently no specific provision in the *Nursing Homes Act* that allows for the recovery of costs paid by the department for a nursing home resident who requires placement due to injuries caused by the negligence or wrongful acts of another. Given the increase in the number of situations where this type of recovery is being sought, we are entrenching the right to recovery in legislation to align with other legislation under the department's mandate.

Monsieur le président, il s'agit de l'établissement d'une question légale.

This is necessarily a legal matter. It is essentially a legal matter. The cost-recovery process had to be clarified in legislation for individuals who receive care and services due to injuries suffered from an accident caused by a third party.

An amendment is also being made to the Act to allow a medical officer of health to determine where it is safe for employees who are carriers or are sick with a notifiable disease to be employed in nursing homes.

Le règlement permet déjà des exceptions pour les pensionnaires.

afin d'assurer que ceux-ci ainsi que le personnel des établissements de longue durée sont mieux protégés.

We want seniors to be better protected.

Les changements des règlements spécifieront aussi les circonstances où le congé d'un pensionnaire de foyer de soins peut être jugé nécessaire. Ces règlements seront affichés pendant 28 jours, et nous entendrons les observations de tous les intervenants à ce sujet. Le fait qu'il n'y avait auparavant aucune limite aux raisons de congé qui étaient permises est un sujet de préoccupation pour les intervenants. Les congés de pensionnaires des foyers de soins devront être conformes aux descriptions qui seront prescrites par les règlements.

Any discharge of residents will have to fit within the descriptions prescribed by regulation.

La Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins présente aussi l'ajout d'une disposition de subrogation. Il n'y a actuellement dans la *Loi sur les foyers de soins* aucune disposition spécifique permettant le recouvrement des frais payés par le ministère pour un pensionnaire de foyer de soins qui a besoin d'être placé par suite de blessures causées par la négligence ou les méfaits d'autrui. Étant donné l'augmentation du nombre de situations dans lesquelles ce genre de recouvrement est recherché, nous consacrons dans la loi le droit de recouvrement pour nous aligner avec d'autres lois relevant du mandat du ministère.

Mr. Speaker, this is about making it a legal matter.

C'est nécessairement une question juridique. C'est essentiellement une question juridique. Le processus de recouvrement des frais devait être clarifié dans la loi pour les personnes qui reçoivent des soins et des services par suite de blessures subies dans un accident causé par un tiers.

Une modification est également apportée à la loi pour permettre à un médecin-hygiéniste de déterminer si les employés qui sont porteurs ou atteints d'une maladie à déclaration obligatoire peuvent travailler sans danger dans les foyers de soins.

The regulations already allow exceptions for residents.

Regulation already allows exemption for a resident to reside in a nursing home while being the carrier of or being sick with a notifiable disease that is prescribed under the *Public Health Act*. These exemptions will be expanded to nursing home employees as well. This will allow employees to continue their work while being the carrier of a notifiable disease that will not be a risk to the health of other workers and will not be a risk to the health of the residents.

Mr. Speaker, an amendment is being brought forward to discharge the current definition of “director” in relation to the branch responsible for nursing home services.

Et enfin, Monsieur le président, ce projet de loi modernisera les termes utilisés dans la loi.

Finally, this Act also modernizes the language in the *Nursing Homes Act* to be more inclusive by using gender-silent nouns and pronouns. Instead of using “he” or “she”, those words will be substituted with “they” in most cases.

Mr. Speaker, it has been 13 years since there have been changes to some of the levels of care with respect to the hours of care in nursing homes. In the last budget, this government moved the number of hours of care up to 3.3 hours. That is the first time this had been done in 13 years. So the strides forward that we are making to try to protect the most vulnerable of our population and to keep them healthy are noted.

11:30

We have the Nursing Home Plan that is going forward. We will add 1 026 new beds to the long-term care system. The Nursing Homes Without Walls program will be expanding to 16 different facilities within the next few years. These are part of the rollout from the Healthy Seniors Pilot Project that was enacted over the past little while. Again, these programs extend the services to people beyond the bricks and mortars of the nursing homes, which will allow people to get the proper care at the proper location at the proper time of their life. Our Home First policy is trying to allow people to stay in their homes, where they are comfortable and safe, for as long as possible.

Le règlement permet déjà une exemption pour qu'un pensionnaire réside dans un foyer de soins tout en étant porteur ou atteint d'une maladie à déclaration obligatoire qui est prescrite par la *Loi sur la santé publique*. Ces exemptions seront élargies pour inclure aussi les employés des foyers de soins. Elles permettront aux employés de continuer de travailler tout en étant porteurs d'une maladie à déclaration obligatoire qui ne mettra pas en danger la santé d'autres travailleurs ni la santé des pensionnaires.

Monsieur le président, une modification est apportée pour remplacer la définition actuelle de « directeur » par rapport à la direction responsable des services de foyers de soins.

Finally, Mr. Speaker, this bill will modernize the language used in the Act.

Enfin, cette loi modernise aussi le langage de la *Loi sur les foyers de soins* pour qu'il soit plus inclusif en utilisant des noms et des pronoms épicènes. Dans la version anglaise, les mots « he » ou « she » seront remplacés par « they » dans la plupart des cas.

Monsieur le président, il s'est passé 13 ans depuis les derniers changements à certains des niveaux de soins pour ce qui est des heures de soins dans les foyers de soins. Dans le dernier budget, le gouvernement a porté à 3,3 heures le nombre d'heures de soins. C'est la première fois en 13 ans qu'une telle mesure est prise. Alors, les progrès que nous faisons pour essayer de protéger les membres les plus vulnérables de notre population et de les garder en santé sont remarquables.

Nous avons un plan des foyers de soins qui va de l'avant. Nous ajouterons 1 026 nouveaux lits au système de soins de longue durée. Le programme de Foyers de soins sans murs s'étendra à 16 établissements différents pendant les prochaines années. Cela fait partie du déploiement du projet pilote sur les aînés en santé, qui est réalisé depuis un petit bout de temps. Ici encore, ces programmes élargissent les services aux gens au-delà des briques et du mortier des foyers de soins, ce qui permettra aux gens d'obtenir les bons soins au bon endroit au bon moment de leur vie. Notre politique D'abord chez soi cherche à permettre aux gens de rester chez eux, où ils se sentent à l'aise et en sécurité, le plus longtemps possible.

Mr. Speaker, there are about 10 000 New Brunswick seniors receiving services and assistance in our long-term care program. This is a significant amount of work and effort. I appreciate all the people who provide that frontline service day in, day out to the seniors who deserve that care and attention. Again, I cannot express that appreciation enough for the people who work in that sector. Certainly, one of the main goals of the Department of Social Development is to make sure that seniors are secure and safe in whichever residence they choose to reside.

This is an additional piece of legislation and amendment, and I will not prolong second reading on my side today. We look forward to getting it to the Committee of the Whole and enacting it in the community.

Merci beaucoup, Monsieur le président.

M. Gauvin : Merci beaucoup, Monsieur le président.

Before I begin, I would like to express our sincere and heartfelt relief on hearing the cancer-free diagnosis that our colleague from Saint John East just received. I know that he is not in the room right now, but if somebody could extend that relief to him, it would be really appreciated.

Je voudrais aussi remercier le ministre, à cette étape de la deuxième lecture, pour le projet de loi, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*, qui donnera aux gens plus de temps pour réagir à un avis de congé, la période de préavis pour un changement de place passant de 15 jours à 30 jours.

Maintenant, encore une fois, lorsque nous débattons de ce projet de loi, l'important sera de vraiment aller dans les détails, parce que nous avons un grand nombre de questions sur des éléments que nous n'avons pas ici à première vue. C'est pour cela que nous avons des débats et que nous en parlons à la Chambre.

I would also echo the minister's sentiments about people who work in nursing homes. We thank them from the bottom of our hearts. During this pandemic, they have been the forgotten ones. For a long time, when the pandemic started, we could not visit our elders in nursing homes, and for that generation, it must have been some of the worst times of their lives.

Monsieur le président, environ 10 000 personnes âgées du Nouveau-Brunswick reçoivent des services et de l'aide dans notre programme de soins de longue durée. C'est une quantité considérable de travail et d'efforts. J'apprécie tous les gens qui fournissent ce service de première ligne jour après jour aux personnes âgées qui méritent ces soins et cette attention. Je le répète, je ne peux pas remercier suffisamment les gens qui travaillent dans ce secteur. Il est certain que l'un des principaux objectifs du ministère du Développement social est d'assurer que les personnes âgées sont bien en sécurité, peu importe où elles choisissent de résider.

Voici un texte législatif et une modification de plus, et, pour ma part, je ne prolongerai pas davantage la deuxième lecture aujourd'hui. Nous nous réjouissons à l'avance de le discuter en Comité plénier et de l'appliquer dans la collectivité.

Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. Gauvin: Thank you very much, Mr. Speaker.

Avant de commencer, je tiens à exprimer notre sincère et profond soulagement à la nouvelle du diagnostic de guérison du cancer que vient de recevoir notre collègue de Saint John-Est. Je sais qu'il n'est pas dans la Chambre en ce moment, mais, si quelqu'un pouvait lui exprimer ce soulagement, ce serait vraiment apprécié.

I would also like to thank the minister, at second reading of this bill, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*, which will give people more time to respond to a notice of discharge by increasing the notification period for a change of location from 15 days to 30 days.

Now, again, when we debate this bill, the important thing will be to really get into the details, because we have a lot of questions about things that appear to be missing at first glance. That is why we debate and talk about things in the House.

Je tiens aussi à me joindre aux sentiments du ministre au sujet des gens qui travaillent dans les foyers de soins. Nous les remercions du fond de nos cœurs. Pendant la pandémie, ils sont ceux qu'on oublie. Pendant longtemps, quand la pandémie a commencé, nous n'avons pas pu visiter nos aînés dans les foyers de soins, et, pour cette génération, cela a dû être l'une

We have to do better. We have to lead the country. We are, after all, the oldest province. Other provinces are looking to us to see how we are going to treat that generation, so it is very important that we efficiently make all the positive changes we can and that we always have the safety and dignity of the people of that generation in mind.

Ce qu'il faut aussi dire, Monsieur le président, puisque cela fait près d'un an maintenant que je suis le porte-parole en ce qui a trait à ce dossier, c'est que j'ai parlé avec de nombreux membres du personnel des foyers de soins. Ce qu'ils disent n'est un secret pour personne : Il y a un manque de personnel. Un grand nombre de problèmes partent de là. Par exemple, des personnes qui passent d'un foyer à un autre ou qui attendent une place dans un foyer sont installées dans les couloirs des hôpitaux. Elles peuvent parfois attendre jusqu'à 30 jours, 40 jours ou 50 jours avant d'être transférées dans un foyer de soins. Le problème, c'est que les hôpitaux sont engorgés et que ces personnes ne peuvent pas recevoir les mêmes soins que ceux qu'elles recevraient normalement dans un foyer de soins.

Dans un foyer de soins, pendant les quarts de travail, il faut généralement cinq personnes pour s'occuper d'un certain nombre de personnes âgées. Cet été, j'ai appris qu'il n'y avait parfois que trois ou deux membres du personnel ou même, certaines nuits, un seul. Il va falloir également s'attaquer à ce problème éventuellement. Je m'éloigne un peu du sujet. Puisque le ministre s'en était aussi un peu éloigné, je m'accorde donc un peu de latitude pour dire que cela se produit. Il faut simplement trouver un moyen.

Si nous regardons ce que font les autres provinces canadiennes, nous voyons que certaines d'entre elles ont offert des mesures incitatives pour essayer de recruter et de garder du personnel et qu'elles ont réussi. J'encouragerai donc le gouvernement à travailler en ce sens aussi.

Comme je l'ai dit, Monsieur le président, plusieurs questions de fond sont abordées dans ce projet de loi. Il sera important de s'assurer que les parlementaires et le public comprennent bien les incidences de ces changements.

des pires périodes de leur vie. Nous devons faire mieux. Nous devons être des leaders dans le pays. Après tout, nous sommes la plus ancienne province. Les autres provinces nous surveillent pour voir comment nous allons traiter cette génération; alors, il est très important que nous apportions efficacement tous les changements positifs que nous pouvons et que nous ayons toujours à l'esprit la sécurité et la dignité des gens de cette génération.

The other thing that needs to be said, Mr. Speaker, since I have been the critic on this issue for almost a year now, is that I have spoken with many nursing home staff members. What they are saying is no secret: There is a shortage of staff. A lot of problems stem from this. For example, people moving from one home to another or waiting to be placed in a home are being set up in hospital corridors. They sometimes have to wait up to 30, 40, or 50 days before being transferred to a nursing home. The problem is that hospitals are overcrowded and these people cannot get the same care they would normally receive in a nursing home.

In a nursing home, a shift usually involves five people caring for a set number of seniors. This summer, I learned that sometimes there were only two or three staff members working, and occasionally only one on certain night shifts. This will also need to be addressed eventually. I am getting a little off topic. The minister went off topic a bit, too, so I am giving myself a bit of leeway to say that this is happening. A solution must be found.

If we look at what other Canadian provinces are doing, we see that some have offered incentives to try to recruit and retain staff and have been successful. So I would encourage the government to work toward that as well.

As I said, Mr. Speaker, there are a number of substantive issues raised in this bill. It will be important to ensure that members and the public understand the implications of these changes.

11:35

La question de subrogation des actions contre un tiers est un sujet sérieux. Qu'est-ce que cela signifie pour les pensionnaires et les familles? Il peut y avoir des blessures causées à un pensionnaire par un autre pensionnaire, qui n'est peut-être pas en mesure d'apprécier la nature de ses actions. Cela rendra-t-il sa famille vulnérable à des réclamations financières de la part du ministre? Il est nécessaire de clarifier ce qui est proposé. Il faut également clarifier les dispositions qui prévoient qu'un médecin-hygiéniste détermine s'il est médicalement sécuritaire pour les employés des foyers de soins d'être au travail. Comme je le disais d'entrée de jeu : Le diable gît dans les détails.

C'est un changement positif de donner plus de temps.

There will be a lot of individual cases. For example, what if somebody has to move and has no family to provide care? That is only one of the examples that we are going to tackle when we debate this bill. It is going to be very important. I just want to give a heads-up to the minister. Those are some of the questions that are going to come forward. I am sure that if somebody is waiting to go into a nursing home or maybe is changing or on the verge, that person would like to have a lot of precision on that subject. I just want to give a heads-up to the minister right now that all the precision we can get on those questions would be greatly appreciated because, again, we are talking about human beings here. We need to respect them and serve them with the best dignity that they deserve because of what they have done. Let's never forget that we owe what we have to that generation.

Monsieur le président, nous aurons sans doute beaucoup de questions à poser lorsque ce projet de loi sera à l'étude au Comité permanent de la politique économique, afin d'obtenir les renseignements et les réponses dont ont besoin et méritent les gens du Nouveau-Brunswick.

I am going to stop there for now. I cannot wait to debate this and ask questions during committee. Thank you very much, Mr. Speaker. Thank you to the minister for bringing this forward.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to rise on Bill 80, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*. It is kind of a mixed bag. There are some positive, though incremental, changes here that are good and some others that raise significant questions. What I do

The issue of subrogation of acts against a third party is a serious matter. What does it mean for residents and families? There may be injuries inflicted on a resident by another resident who may not understand what he is doing. Will this mean the Minister can pursue the latter's family for financial compensation? What is being proposed must be clarified. Clarification is also needed on the provisions requiring a medical officer of health to determine whether it is medically safe for nursing home staff to be at work. As I said at the outset: The devil is in the details.

Giving more notice is a positive change.

Il y a bien des cas individuels. Par exemple, qu'en est-il si quelqu'un doit partir et n'a pas de famille pour lui offrir des soins? Ce n'est qu'un exemple de ce que nous devons considérer en débattant ce projet de loi. Cela va être très important. Je veux seulement donner un avant-goût au ministre. Voilà certaines des questions qui vont se présenter. Je suis sûr que si une personne attend pour aller dans un foyer de soins, ou change peut-être ou est sur le point de le faire, elle aimerait avoir beaucoup de précisions à ce sujet. Je veux seulement avertir tout de suite le ministre que toute la précision que nous pourrions avoir sur ces questions serait grandement appréciée, parce que, je le répète, il s'agit de personnes humaines en l'occurrence. Nous devons respecter nos aînés et les servir avec toute la dignité qu'ils méritent en raison de ce qu'ils ont fait. N'oublions jamais que nous devons ce que nous avons à leur génération.

Mr. Speaker, we will no doubt have many questions when this bill comes before the Standing Committee on Economic Policy to get the information and answers that New Brunswickers need and deserve.

Je m'arrête là-dessus pour le moment. J'ai bien hâte de débattre ce sujet et de poser des questions en comité. Merci beaucoup, Monsieur le président. Merci au ministre d'avoir présenté ce projet de loi.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je suis content de prendre la parole sur le projet de loi 80, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*. Il y a du bon et du moins bon. Il y a des changements positifs, quoique partiels, qui sont bons, et d'autres qui

not see here is anything that implements the national standards or any of the national standards that the federal government is presenting around nursing home and long-term care home operation.

It is interesting. Until the past couple of years, I did not realize that residents of a nursing home could actually be evicted. Now, the language the minister uses is “discharged”, but it is evicted. The incremental change that is positive here is extending the notice from 15 to 30 days, but you have to wonder why the notice would not be equivalent to what is required under the *Residential Tenancies Act*. Certainly, people living in a nursing home are there because they need care and cannot fend for themselves. If anything, it seems to me that the notice period should be longer than the *Residential Tenancies Act* requirements, not simply 30 days. It was 15, so it is an incremental improvement, but it is not enough. As our colleague just mentioned, there is the whole question of what happens when a resident is evicted.

The other incremental change that is positive is eliminating the ability of the nursing homes to evict people for any reason and listing in the regulation the reasons that evictions could be carried out. I do not know why the minister would not want those reasons to be debated in this House to make them statutory—in other words, to entrench them in the bill itself rather than leave it to Cabinet to approve a regulation. I understand there is that 30-day public consultation on regulations, but that is a poor substitute for actually debating what those reasons for evicting a resident of a nursing home should be. That would happen if they were entrenched in the statute itself, which, I think, would be far more preferable.

11:40

It is interesting. Some of the things that, once again, remind me that the Standing Committee on Economic Policy needs the mandate from this House to call witnesses are the sections of this bill that deal with subrogation. Subrogation is a pretty specialized field of law, Mr. Speaker. There are entire legal textbooks written on subrogation. Here, the minister is attempting to put in statute some elements, I guess, of

soulèvent des questions considérables. Ce que je ne vois pas, c'est quelque chose qui met en application les normes nationales, ou n'importe quelles des normes nationales que le gouvernement fédéral présente au sujet du fonctionnement des foyers de soins et des foyers de soins de longue durée.

C'est intéressant. Avant les années récentes, je ne comprenais pas que les pensionnaires d'un foyer de soins pouvaient vraiment être expulsés. Maintenant, le langage du ministre veut qu'ils « reçoivent leur congé », mais ils sont expulsés. Le changement très partiel qui est positif est la prolongation du délai de préavis, qui passe de 15 à 30 jours, mais on doit se demander pourquoi le préavis ne serait pas équivalent à ce qui est requis en vertu de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*. Il est certain que les gens qui vivent en foyer de soins sont là parce qu'ils ont besoin de soins et ne peuvent pas se débrouiller tout seuls. Il me semble bien plutôt que la période de préavis devrait être plus longue que ce qui est exigé par la *Loi sur la location de locaux d'habitation*, et pas seulement 30 jours. C'était 15, et c'est donc une amélioration partielle, mais ce n'est pas assez. Comme notre collègue vient de le mentionner, il y a toute la question de ce qui se passe quand un pensionnaire est expulsé.

L'autre changement partiel qui est positif, c'est l'abolition du pouvoir des foyers de soins d'expulser quelqu'un pour n'importe quelle raison et l'énumération dans le règlement des raisons pour lesquelles les expulsions pourraient avoir lieu. Je ne sais pas pourquoi le ministre ne voudrait pas qu'il y ait un débat sur ces raisons à la Chambre pour leur donner force de loi, autrement dit, pour les consacrer dans la loi elle-même au lieu de laisser le Cabinet approuver un règlement. Je comprends qu'il y a une consultation publique de 30 jours sur les règlements, mais c'est un substitut médiocre à un débat effectif sur ce que devraient être les raisons d'expulser un pensionnaire de foyer de soins. Un débat aurait lieu si elles étaient consacrées dans la loi elle-même, ce qui serait à mon avis bien préférable.

C'est intéressant. Certaines choses qui me rappellent encore une fois que le Comité permanent de la politique économique devrait avoir un mandat de la Chambre pour appeler des témoins sont les articles du projet de loi qui portent sur la subrogation. La subrogation est un domaine du droit qui est pas mal spécialisé, Monsieur le président. Il y a des ouvrages de droit qui portent entièrement sur la subrogation. Ici,

that common-law right. That raises all kinds of questions. With this proposal to incorporate these specific provisions around cost recovery for people who have been injured by the actions of another and end up in a nursing home as a result, are they fair and just? Do they stand up to the jurisprudence around the common-law right of subrogation or not?

There are all kinds of issues around whether, in the case that funds are received, the injured party is getting fair compensation for the injury or whether the minister is going to take a disproportionate amount of that to cover the costs of the person's care. So, there are a lot of specific questions around ending the reliance on the common-law right of subrogation and instituting these specific provisions in legislation. That is a big deal—a really big deal, Mr. Speaker. That is why I say that, for members of this House to do our job in these kinds of cases, we need access to experts who can provide advice and answer questions. Without a mandate from this House, from this Legislative Assembly, for the Standing Committee on Economic Policy to call witnesses, we have no access to that kind of expertise in committee. That is unreasonable.

The only other option is to convince government to send it to the law amendments committee, and we know how rarely it agrees to that approach. We have just seen that with the recent bill to amend the *Electricity Act* with some pretty significant and fundamental structural changes to NB Power and its overall mandate. So, Mr. Speaker, that is something that I hope this House will consider, to provide the Standing Committee on Economic Policy with the ability to call witnesses. We are elected to do our best to represent our constituents and to be good lawmakers. To be a good lawmaker, you do not want to be in the dark. The committee members need to have all their questions answered, not only by the minister but also by those with expertise about the matter at hand.

So, Mr. Speaker, I guess that is going to be a big area of questioning during committee, the area around the legislative provisions that get government past the reliance on the common-law right of subrogation. We

je suppose que le ministre tente de mettre dans la loi certains éléments de ce droit en common law. Cela soulève toutes sortes de questions. Avec cette proposition d'inclure des dispositions spécifiques sur le recouvrement des frais pour les personnes qui ont été blessées par les actes d'un autre et se retrouvent en conséquence dans un foyer de soins, ces dispositions sont-elles justes et équitables? Sont-elles conformes, ou non, à la jurisprudence entourant le droit de subrogation en common law?

Toutes sortes de questions se posent quant à savoir si, dans le cas où des fonds sont reçus, la partie blessée reçoit une indemnisation équitable pour la blessure ou si le ministre va en prendre une part disproportionnée pour payer les frais des soins de la personne. Alors, beaucoup de questions spécifiques se posent quant au fait de cesser de nous appuyer sur le droit de subrogation en common law et d'instituer ces dispositions dans la loi. C'est une grosse affaire, une vraiment grosse affaire, Monsieur le président. C'est pourquoi je dis que, pour faire notre travail de parlementaires dans ce genre de cas, nous avons besoin d'avoir accès à des experts qui peuvent donner des conseils et répondre aux questions. Si le Comité permanent de la politique économique n'a pas un mandat de la Chambre, de l'Assemblée législative, pour appeler des témoins, nous n'avons aucun accès à ce genre d'expertise en comité. Cela est déraisonnable.

La seule autre option est de convaincre le gouvernement de renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois, et nous savons combien rarement il accepte cette pratique. Nous venons juste de voir cela avec le récent projet de loi modifiant la *Loi sur l'électricité*, qui comportait des changements structureux pas mal importants et fondamentaux à Énergie NB et à son mandat global. Alors, Monsieur le président, c'est une chose que la Chambre envisagera, je l'espère, de conférer au Comité permanent de la politique économique le pouvoir d'appeler des témoins. Nous sommes élus pour faire de notre mieux pour représenter nos électeurs et être de bons législateurs. Pour être un bon législateur, on ne veut pas être dans le noir. Les membres du comité ont besoin d'avoir des réponses à toutes leurs questions, provenant non seulement du ministre, mais aussi de ceux qui ont de l'expertise dans la question à l'étude.

Alors, Monsieur le président, je pense que ce sera un gros sujet d'interrogation en comité, la question des dispositions législatives qui permettent au gouvernement d'éviter de s'appuyer sur le droit de

will see. We will see where that goes and whether there will need to be amendments. Again, without the ability to call witnesses on that matter, legal witnesses or legal scholars, that leaves individual members calling around to the law schools and trying to find somebody who . . . That does not make any sense. That does not make any sense. That is not serious. That is not how a professional process should work for MLAs to scrutinize a bill at the committee stage and consider potential amendments.

11:45

Mr. Speaker, those are my thoughts here at second reading of the bill. There are certainly many more improvements that would benefit the residents of long-term care homes and nursing homes specifically under the *Nursing Homes Act*, and I do not see them proposed in this bill. Maybe the minister is planning subsequent bills as he said he was doing with respect to his reform of income assistance. However, so far, there is no evidence of that.

There is some mention in this bill of enabling a medical officer of health to make some determinations in nursing homes with respect to staff and reportable or notifiable diseases. That once again reminds me that we have not seen any update on outbreaks in nursing homes for weeks and weeks and weeks. The minister ensured that one press release and one media briefing provided that update at one time weeks ago, but we remain in the dark about the status of that today.

Thank you, Mr. Speaker. Those are my comments at second reading of Bill 80.

Mrs. Conroy: Thank you, Mr. Speaker. I would like to thank the minister for bringing this amendment forward. I, too, would like to thank each and every one of the workers in the nursing homes and the long-term care facilities who look after our seniors each and every day. It goes above and beyond a job when you are with them for so many hours in a day. They really become family members. To see how they go above and beyond in their jobs warms your heart. It really does. They take the time to sit with the residents. They take the time just to sit, do what the residents love to do, and let them have a say, which means a lot.

subrogation en common law. Nous verrons. Nous verrons comment vont les choses et si des amendements seront nécessaires. Je le répète, sans la capacité d'appeler des témoins sur la question, des témoins juristes ou des experts en droit, les parlementaires se voient obligés d'appeler les écoles de droit et d'essayer de trouver quelqu'un qui... Cela n'a aucun sens. Cela n'a aucun sens. Ce n'est pas sérieux. Ce n'est pas ainsi qu'un processus professionnel devrait être suivi pour que les parlementaires étudient un projet de loi à l'étape du comité et envisagent des amendements possibles.

Monsieur le président, voilà mes réflexions en deuxième lecture du projet de loi. Il y a certainement bien d'autres améliorations qui bénéficieraient aux pensionnaires des foyers de soins de longue durée et des foyers de soins en particulier, sous le régime de la *Loi sur les foyers de soins*, et je ne vois pas de telles propositions dans ce projet de loi. Le ministre projette peut-être d'autres projets de loi, comme il a dit qu'il le faisait au sujet de sa réforme de l'aide au revenu. Toutefois, il n'y en a aucun indice jusqu'ici.

Il est question dans le projet de loi de donner à un médecin-hygiéniste le pouvoir de prendre certaines décisions pour les foyers de soins concernant le personnel et les maladies à signalement ou à déclaration obligatoire. Cela me rappelle de nouveau que nous n'avons vu aucune mise à jour sur les éclosions dans les foyers de soins depuis bien des semaines. Le ministre a veillé à ce qu'un communiqué et une conférence de presse donnent une telle mise à jour à un moment donné il y a des semaines, mais nous sommes sans nouvelles de la situation aujourd'hui.

Merci, Monsieur le président. Telles sont mes observations en deuxième lecture du projet de loi 80.

M^{me} Conroy : Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre d'avoir déposé cette modification. Moi aussi, je tiens à remercier tout un chacun des travailleurs des foyers de soins et des établissements de soins de longue durée qui prennent soin de nos personnes âgées jour après jour. C'est bien plus qu'un travail quand on est avec elles un si grand nombre d'heures dans une journée. Elles deviennent vraiment des membres de la famille. Cela réchauffe le cœur de voir comment les employés font bien plus que le minimum. C'est vraiment émouvant. Les employés prennent le temps de s'asseoir avec les pensionnaires. Ils prennent le temps juste de s'asseoir, de faire ce que

In this bill, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*, I see a lot of good amendments. But some of it is kind of questionable, and I do not feel that some of it goes far enough. I hear a lot of concerns from our resident homes in Miramichi about things that happen. Most of the concerns and the issues that happen are caused by staffing issues and the lack of staff, even at the long-term care facilities. Just the other day, I met with a couple who run one. Their staff turnover and their costs have increased, and they are having a hard time just making ends meet. There are a lot of concerns that do come forward and that we do hear often. When you talk about the safety of our seniors, it is a top priority and should be treated as such.

I have brought some of these concerns to committee at different times, and the reply basically was that everything was fine and that everything was all copacetic. But the families and the seniors who are in these homes do not always agree with that. With this bill, when we talk about there being 30 days before a person is evicted, the thought of anybody not having a home, especially a senior being put out, is just heartbreaking. It is unbearable. The 30 days is better than 15, but I would like to know some circumstances that would even cause people to be evicted from their home. That is my biggest concern about this bill. What leads to eviction? How is it even considered, and what are the circumstances behind it? We will have a lot of questions in committee to get to the bones of this and to see what can be done.

When you think of there being zero housing right now and zero vacancies in nursing homes, then 30 days really is not very much time at all. For the people who do not have family members, what happens then? There are so many people who do not have somebody to advocate for them and to speak for them in these homes. After 30 days, what happens? There are a lot of questions, and I am looking forward to hitting them in committee and seeing whether we can add some of our thoughts and feelings on it as well.

Thank you to the minister and the staff of Social Development. We work so closely. I am sure that I speak for every MLA in here when I say that a lot of

les pensionnaires aiment faire, de les laisser dire leur mot, ce qui leur fait beaucoup de bien.

Dans le projet de loi, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*, je vois beaucoup de bonnes modifications. Toutefois, certaines sont plutôt discutables, et je pense que certaines ne vont pas assez loin. J'entends beaucoup de doléances de nos foyers pour pensionnaires à Miramichi au sujet de choses qui se passent. La plupart des doléances et des problèmes qui se présentent sont causés par les questions d'effectifs et le manque de personnel, même dans les établissements de soins de longue durée. Juste l'autre jour, j'ai rencontré un couple qui en dirige un. Le roulement de personnel et les coûts ont augmenté, et il a bien de la peine rien qu'à joindre les deux bouts. Il y a beaucoup de préoccupations qui se présentent et que nous entendons souvent. Quand il est question de la sécurité de nos personnes âgées, c'est une grande priorité qui devrait être traitée comme telle.

J'ai soulevé certaines de ces préoccupations en comité à divers moments, et la réponse, en gros, était que tout allait bien, que tout était au poil. Toutefois, les familles et les personnes âgées qui sont dans les foyers ne sont pas toujours de cet avis. Avec le projet de loi, quand il est question d'un délai de 30 jours avant qu'une personne soit expulsée, l'idée que quelqu'un n'ait pas de foyer, spécialement une personne âgée mise dehors, fend vraiment le cœur. C'est insupportable. Les 30 jours sont mieux que 15, mais j'aimerais savoir, pour commencer, des circonstances qui feraient que des gens soient expulsés de leur foyer. C'est ma plus grande préoccupation au sujet du projet de loi. Qu'est-ce qui entraîne une expulsion? Comment peut-on même y penser, et quelles sont les circonstances qui la motivent? Nous aurons un tas de questions en comité pour aller au cœur de l'affaire et voir ce qui peut être fait.

Quand on pense qu'il n'y a pas de logements du tout et zéro place libre dans les foyers de soins, 30 jours, ce n'est vraiment pas beaucoup de temps du tout. Pour les gens qui n'ont pas de parenté, qu'est-ce qui leur arrive? Il y a tant de gens dans les foyers qui n'ont personne pour les défendre et parler en leur faveur. Après 30 jours, qu'est-ce qui arrive? Il y a un tas de questions, et j'ai hâte de les poser en comité et de voir si nous pouvons ajouter aussi certaines de nos réflexions et certains de nos sentiments.

Je remercie le ministre et le personnel de Développement social. Nous collaborons très étroitement. Je suis sûre de parler au nom de chaque

our calls are related to Social Development, whose staff are second to none. They really do everything they can to help the people that they and we are advocating for. I appreciate that and the work done by the minister and his office. I really thank you for bringing this forward, and I look forward to meeting in committee. Thank you, Mr. Speaker.

11:50

Deuxième lecture

(Le projet de loi 80, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique).

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. It being just a few minutes before lunch, rather than breaking for the committee, perhaps we could adjourn the House, break for lunch, and then just come back at 1 p.m.

Mr. Speaker: Agreed?

Hon. Members: Agreed.

Mr. Speaker: Agreed. Government House Leader, would you like to move the adjournment of the House?

(**Hon. Mr. Savoie** moved that the House adjourn.

The House adjourned at 11:51 a.m.)

parlementaire ici quand je dis que beaucoup de nos appels ont affaire avec Développement social, dont les membres du personnel sont incomparables. Ils font vraiment tout leur possible pour aider les gens qu'ils défendent et que nous défendons. J'apprécie leur travail et celui du ministre et de son cabinet. Je vous remercie vraiment d'avoir présenté le projet de loi, et je me réjouis à l'avance des réunions en comité. Merci, Monsieur le président.

Second Reading

(Bill 80, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Comme il reste seulement quelques minutes avant le repas du midi, au lieu de nous former en comité, nous pourrions peut-être ajourner la Chambre, prendre la pause-repas, puis revenir simplement à 13 heures.

Le président : D'accord?

Des voix : Oui.

Le président : D'accord. Monsieur le leader parlementaire du gouvernement, voudriez-vous proposer l'ajournement de la Chambre?

(**L'hon. M. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 11 h 51.)

